

# guzzanti

**TRUHLICOVÁ MRAZNIČKA  
TRUHLICOVÁ MRAZNIČKA  
ZAMRAŻARKA SKRZYNIOWA  
FAGYASZTÓDOBOZ  
ZAMRZOVALNA SKRINJA  
GEFRIERTRUHE  
CHEST FREEZER**

---

**GZ-101, 145A, 220A**



**Návod k obsluze  
Návod na obsluhu  
Instrukcja obsługi  
Használati útmutató  
Navodila za uporabo  
Gebrauchsanleitung  
Instruction manual**

# BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE


V zájmu vaší bezpečnosti a pro zajištění správného použití, před instalací a prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod, včetně rad a varování. Pro zabránění nežádoucím chybám a nehodám je důležité, aby se všechny osoby používající spotřebič důkladně seznámily se způsobem obsluhy a bezpečnostními funkcemi. Uchovejte si tyto pokyny a při předání spotřebiče další osobě je předejte společně s tímto spotřebičem.


Za případné poškození nebo zranění z důvodu nedodržení tohoto návodu výrobce nenese žádnou odpovědnost.

## **Bezpečnost dětí a nezpůsobilých osob**


- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o správném a bezpečném použití spotřebiče a porozuměly možným rizikům.
- Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.
- Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti do 8 let a bez dozoru.
- Uchovávejte všechny obalové materiály mimo dosah dětí. Hrozí riziko udušení.
- V případě likvidace spotřebiče odpojte zástrčku od zásuvky, odřízněte napájecí kabel (co nejbliže ke spotřebiči) a odstraňte dvířka, abyste zabránili případnému udušení dětí nebo zasažení elektrickým proudem.
- Pokud tento spotřebič obsahující magnetické těsnění dvířek nahrazuje starší model s pružinovým zámkem (západkou) dvířek nebo víka, učiňte západku nepoužitelnou před vyhozením starého spotřebiče. Zabráníte tím případnému uvěznění dětí ve spotřebiči.


## **VŠEOBECNÁ BEZPEČNOST**

 **VAROVÁNÍ!** Uchovávejte větrací otvory spotřebiče nebo zabudovaného nábytku volné a bez překážek.

 **VAROVÁNÍ!** Na urychlení procesu odmrazování nepoužívejte mechanické zařízení ani jiné spotřebiče, než jsou doporučeny výrobcem.

 **VAROVÁNÍ!** Nepoškodte chladicí okruh.

 **VAROVÁNÍ!** Uvnitř chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické spotřebiče (jako jsou výrobky zmrzliny), pokud nejsou pro tento účel povoleny výrobcem.

 **VAROVÁNÍ!** Nedotýkejte se žárovky, pokud byla zapnuta delší dobu, protože může být velmi horká. <sup>1)</sup>

- Ve spotřebiči neskladujte explozivní látky, jako jsou nádoby se spreji a hořlavými látkami.

- Chladicí okruh spotřebiče obsahuje chladicí isobutan (R600a), což je přírodní plyn s vysokou úrovní kompatibility s životním prostředím, který je přesto hořlavý.
- V průběhu přepravy a instalace spotřebiče, dávejte pozor, abyste nepoškodili žádný z komponentů chladicího okruhu.
  - vyhněte se zdrojům otevřeného ohně
  - důkladně vyvětrejte místnost, ve které se nachází spotřebič
- Je nebezpečné jakýmkoliv způsobem měnit parametry nebo upravovat tento spotřebič. Jakékoliv poškození napájecího kabelu může způsobit zkrat, požár a/ nebo zásah elektrickým proudem.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a jiném podobném prostředí, jako jsou:
  - zaměstnanecké kuchyně v prodejnách, kancelářích a jiném pracovním prostředí;
  - na farmách, klienty hotelů, motelů a jiném typu ubytovacího zařízení;
  - v prostředí pro výdej snídaní;
  - pro cateringové a jiné nekomerční využití.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Všechny elektrické komponenty (zástrčka, napájecí kabel, kompresor atd.) musí vyměnit certifikovaný servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Žárovka tohoto spotřebiče je „speciální žárovka“ použitelná jen s tímto spotřebičem. Tato „speciální žárovka“ není vhodná na osvětlení v domácnosti. <sup>1)</sup>

- Napájecí kabel neprodlužujte.
- Ujistěte se, zda není napájecí kabel přitlačen zadní stranou spotřebiče. Přitlačený nebo poškozený kabel se může přehřát a způsobit požár.
- Zajistěte volný přístup k zástrčce napájecího kabelu spotřebiče.
- Netahejte za napájecí kabel.
- Pokud je elektrická zásuvka uvolněná, zástrčku nepřipojujte. Hrozí riziko zásahu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.
- Nepoužívejte spotřebič bez žárovky.
- Tento spotřebič je velmi těžký. Zvyšte pozornost při jeho přemísťování.
- Nevynadávejte ani se nedotýkejte potravin v prostoru mrazničky, pokud máte mokré/vlhké ruce, protože to může vést ke zranění nebo „popálení“ mrazem.
- Nevystavujte spotřebič nadměrně dlouhou dobu přímému slunečnímu záření.

## Běžné použití

- Nedávejte horké pokrmy do kontaktu s plastovými díly spotřebiče.
- Neopírejte pokrmy přímo o zadní stěnu uvnitř spotřebiče.
- Rozmrazené pokrmy nesmějí být opět zmrazeny po jejich rozmrazení. <sup>1)</sup>
- Hotové mrazené výrobky skladujte podle pokynů výrobce mrazených pokrmů. <sup>1)</sup>

- Striktně dodržujte pokyny výrobce ohledně skladování potravin. Viz příslušné pokyny.
- Do mrazicího prostoru nedávejte sycené nápoje, protože v nádobě vytvářejí tlak, což může vést k explozi a následnému poškození spotřebiče.<sup>1)</sup>
- Nanuky nekonzumujte ihned po vyjmutí ze spotřebiče, může to vést ke zranění.<sup>1)</sup>

## Údržba a čištění

- Před údržbou spotřebič vypněte a odpojte zástrčku napájecího kabelu od elektrické sítě.
- Spotřebič nečistěte kovovými předměty.
- Na odstraňování námrazy ze spotřebiče nepoužívejte ostré předměty. Použijte plastovou škrabku.<sup>1)</sup>
- Pravidelně kontrolujte odtokový otvor. V případě potřeby ho vyčistěte. Pokud se ucpe odtokový otvor, voda se shromažďuje na dně spotřebiče.<sup>2)</sup>

## Instalace

**Důležité!** Při připojení k elektrické síti důsledně dodržujte pokyny v příslušné kapitole.

- Spotřebič vybalte a zkontrolujte ho z hlediska viditelného poškození. Nepřipojujte spotřebič, pokud je poškozen. Případné poškození ihned oznamte v místě zakoupení. V takovém případě si odložte obalový materiál.
- Před připojením doporučujeme ponechat spotřebič odpočínout nejméně čtyři hodiny pro ustálení oleje v kompresoru.
- Okolo spotřebiče zajistěte dostatečný volný prostor, v opačném případě může docházet k přehřívání. Pro zajištění dostatečného větrání dodržujte příslušné pokyny související s instalací.
- Kdekoliv je to možné, by měly být distanční podložky na zadní straně spotřebiče vůči stěně, zabraňující kontaktu s horkými díly (kompresor, kondenzátor), aby se zabránilo případnému popálení.
- Spotřebič nesmí stát v blízkosti radiátorů nebo sporáků.
- Po instalaci spotřebiče se ujistěte, zda je elektrická zástrčka snadno přístupná.

## Servis



- Všechny elektrické činnosti potřebné pro servis spotřebiče musí provádět kvalifikovaný elektrikář nebo kompetentní osoba.
- Tento spotřebič musí opravovat jen autorizované servisní středisko a musí používat pouze originální náhradní díly.

- 1) V případě mrazicího prostoru.
- 2) V případě prostoru pro čerstvé potraviny.

## Úspora energie

- Do spotřebiče nekládejte horké pokrmy;
- Neukládejte pokrmy těsně u sebe, tak zabráníte cirkulaci vzduchu;
- Zajistěte, aby se pokrmy nedotýkaly zadní stěny spotřebiče;
- V případě výpadku elektrické energie neotvírejte dvířka;
- Neotvírejte dvířka příliš často;
- Nedržte dvířka otevřená příliš dlouhou dobu;
- Nenastavujte termostat na nadměrně nízké teploty;
- Některé díly příslušenství je možné vyndat za účelem zvětšení skladovacího prostoru a snížení spotřeby elektrické energie.


## Ochrana životního prostředí

 Tento spotřebič neobsahuje plyny, které mohou poškodit ozónovou vrstvu ani ve svém chladicím okruhu ani v izolačních materiálech. Spotřebič se nesmí likvidovat společně s běžným komunálním odpadem. Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny: spotřebič se musí likvidovat v souladu s platnými předpisy. Zabraňte poškození chladicí jednotky, hlavně výměníku tepla. Materiály použité na tomto spotřebiči označené symbolem  jsou recyklovatelné.



Tento symbol na výrobku nebo obalu znamená, že tento spotřebič se nesmí likvidovat společně s běžným komunálním odpadem. Musíte ho odnést na příslušné sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických spotřebičů. Zajištěním správné likvidace tohoto spotřebiče pomáháte zabránit případnému negativnímu vlivu na životní prostředí a lidské zdraví, které může být negativně ovlivněno v případě nesprávné likvidace spotřebiče. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto spotřebiče kontaktujte místní správu, recyklační středisko nebo prodejnu, kde jste spotřebič zakoupili.

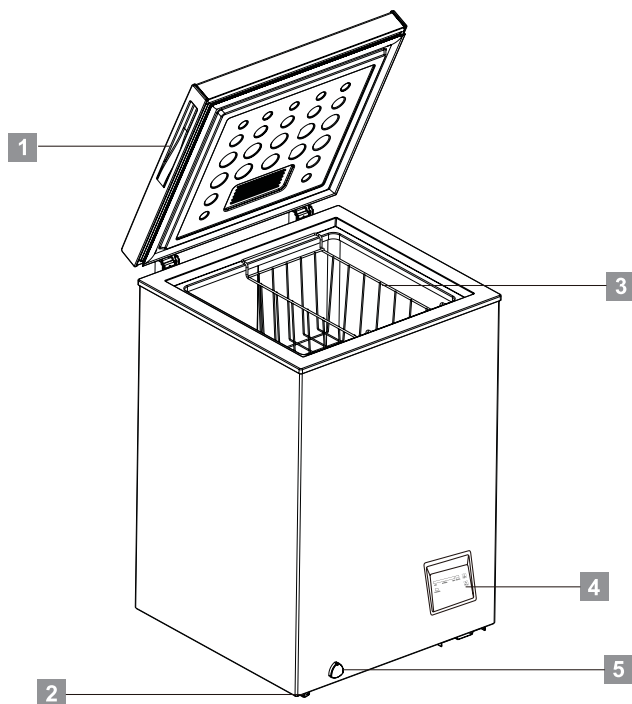
## Obalové materiály

Materiály se symbolem  jsou recyklovatelné. Obalové materiály zlikvidujte v příslušných sběrných nádobách.

## Likvidace spotřebiče

1. Odpojte zástrčku napájecího kabelu od elektrické zásuvky.
2. Odřežte napájecí kabel a zlikvidujte ho.

# POPIS SPOTŘEBIČE



- 1** Zapuštěná rukojeť
- 2** Stavitelná nožička
- 3** Koš
- 4** Ovladač termostatu
- 5** Odtokový otvor

Poznámka: Výše uvedený obrázek je pouze ilustrativní. Skutečný spotřebič je pravděpodobně jiný.

# INSTALACE

## Požadavky na prostor

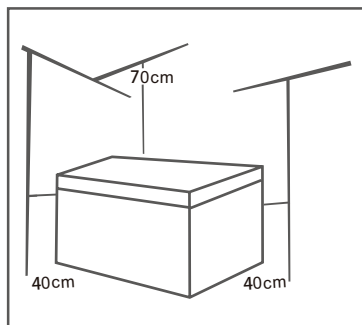
Doporučujeme následující rozměry.

Volný prostor okolo truhlicové mrazničky

Vlevo, vpravo ..... 40 cm

Vzadu ..... 40 cm

Nahoře ..... 70 cm



## Postavení spotřebiče

Tento spotřebič instalujte na místě, kde okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+ 10 °C až +32 °C
N	+ 16 °C až +32°C
ST	+ 16 °C až +38°C
T	+ 16 °C až +43°C

## Umístění

Spotřebič instalujte na místě mimo zdroje tepla, jako jsou radiátory, bojler, přímé sluneční záření atd. Zajistěte, aby mohl vzduch volně proudit kolem zadní stěny spotřebiče. Pro zajištění nejlepšího výkonu, pokud spotřebič umístíte pod závěsnou nástěnnou jednotku, minimální vzdálenost mezi horní částí skříňky a nástěnnou jednotkou musí být nejméně 100 mm. Ideální je vhodné spotřebič neumísťovat pod přesahující závěsný nábytek. Zajistěte vyvážení spotřebiče pomocí nastavitelných nožiček.

**⚠ Varování!** Musí být možné odpojit spotřebič od elektrické zásuvky; zástrčka musí zůstat proto po instalaci jednoduše přístupná.

## Připojení k elektrické síti

Před připojením se ujistěte, zda napětí a frekvence uvedená na výrobním štítku odpovídá napětí vaší místní elektrické sítě. Spotřebič musí být uzemněn. Napájecí kabel je vybaven vodičem pro tento účel. Pokud není zásuvka v domácnosti uzemněna, připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy, požádejte o pomoc kvalifikovaného elektrikáře. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nedodržení výše uvedených údajů. Tento spotřebič vyhovuje E.E.C. směrnicím.

# BĚŽNÉ POUŽITÍ

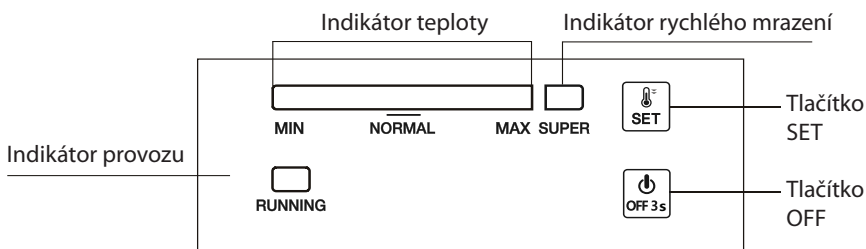
## První použití

### Čištění vnitřku spotřebiče

Před prvním použitím spotřebiče omyjte vnitřek a kompletní příslušenství teplou vodou se saponátem, k odstranění typického zápachu novoty, pak spotřebič důkladně vysušte.

**Důležité!** Nepoužívejte čisticí prostředky ani abrazivní čisticí prášky, mohli byste poškodit povrchovou úpravu spotřebiče.

## Nastavení teploty



## Připojení k elektrické síti

Když je spotřebič připojen k elektrické síti, všechny LED indikátory jednou bliknou. Spotřebič se pak vrátí do režimu, který byl nastaven před výpadkem dodávky elektrické energie.

## Nastavení teploty

- **Nastavení:** Stisknutím tlačítka „SET“ aktivujete režim nastavení teploty. Panel indikátorů teploty se zvýší po každém stisknutí tlačítka. Toto nastavení probíhá v cyklech. Teplotu lze nastavit od MIN po MAX. Stupeň MAX je nejchladnější. Teplota se automaticky nastaví během 5 sekund po dlouhém stisknutí tlačítka.
- **Super mrazení:** Opakovaným stisknutím tlačítka „SET“ aktivujete režim „SUPER“ mrazení při stupnici MAX, indikátory na levé straně ztmavnou, zatímco se rozsvítí indikátor „SUPER“. Tento režim se nastaví automaticky během 5 sekund po dlouhém stisknutí tlačítka. Kompresor zůstane pracovat v režimu „SUPER“ mrazení. Pokud režim „SUPER“ nepřetržitě funguje 52 hodin a není zastaven manuálně, systém automaticky tento režim vypne, přičemž teplota se vrátí zpět na stupeň 5.

## Zapnutí a vypnutí napájení

Pokud spotřebič pracuje, stisknutím tlačítka „ON/OFF“ na 3 sekundy ho vypnete. Pokud je spotřebič vypnutý, stisknutím tlačítka „ON/OFF“ na 3 sekundy ho zapnete.



## Indikátory

Indikátor teploty (světlemodrý): Upravuje teploty od MIN po MAX. Stupeň MAX je nejchladnější teplota.

Indikátor super mrazení (světlemodrý): Svítí = v režimu „SUPER“; nesvítí = ukončení režimu „SUPER“.

Indikátor provozu (světlezelený): Svítí = kompresor funguje; nesvítí = kompresor nefunguje. Po 30 minutách od poslední operace, se indikátor rozsvítí polovičním jasnem.

## Funkce obnovení

Spotřebič se automaticky vrátí do režimu nastaveného před výpadkem elektrické energie.

## Chybová signalizace teplotního senzoru

Pokud dojde k odpojení nebo zkratu teplotního senzoru, bude jako signalizace poruchy, blikat panel teplotních indikátorů zleva doprava každou 0,5 sekundu.

## Běžné použití

### Mrazení čerstvých potravin

- Mrazicí prostor je vhodný pro mrazení čerstvých potravin a dlouhodobé uskladnění zmrazených a hluboce zmrazených potravin.
- Čerstvé potraviny na mrazení vložte do spotřebiče do spodního prostoru.
- Maximální množství potravin, které lze zmrazit během 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku.
- Proces mrazení trvá 24 hodin: během tohoto času nepřidávejte další potraviny na mrazení.

### Skladování mrazených potravin

Při prvním zapnutí nebo po dlouhodobém odstavení spotřebiče, před vložením potravin do spotřebiče, nechte spotřebič fungovat přibližně 2 hodiny na nejvyšším nastavení.

**Důležité!** V případě nechtěného rozmrazení, například v případě výpadku elektrické na delší dobu, než je uveden v tabulce technických charakteristik pod „čas uchování“, musíte rozmrazené pokrmy urychleně spotřebovat nebo ihned uvařit a potom opět zmrazit (po uvaření).

### Rozmrazování

Hluboce zmrazené nebo zmrazené potraviny, můžete před použitím rozmrazovat v lednici nebo při pokojové teplotě, v závislosti na času dostupném pro tuto činnost.

Malé kousky potravin mohou být dokonce vařeny stále zmrazené, přímo z mrazničky. V takovém případě se prodlouží doba vaření.

## Užitečné rady a tipy

### Tipy na mrazení

Pro nejlepší využití mrazicího procesu, je zde několik užitečných tipů:

- Maximální množství potravin, které lze zmrazit během 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku;
- Mrazicí proces trvá 24 hodin. Během této doby nepřidávejte žádné další potraviny;

- Zmrazujte jen potraviny nejvyšší kvality, čerstvé a důkladně čisté;
- Připravte si pokrmy na malé porce pro rychlé rozmrazení a pro rozmrazení pouze potřebného množství;
- Potraviny vzduchotěsně zabalte do hliníkové nebo polyetylenové fólie a zkontrolujte těsnost;
- Zabraňte kontaktu čerstvých, nezmrazených potravin s již zmrazenými potravinami, abyste tak zabránili zvýšení teploty mrazených potravin;
- Libové pokrmy se skladují lépe než masné; sůl zkracuje životnost potravin;
- Pokud vložíte kostky ledu ihned po vyjmutí z mrazničky do úst, můžete si způsobit zranění;
- Doporučuje si uvést datum zmrazení na každé jednotlivé balení, abyste mohli dodržovat správnou dobu uskladnění.

### Tipy pro skladování mrazených potravin

Pro dosažení nejlepších výsledků tohoto spotřebiče, byste měli:

- Ujistěte se, zda byly mrazené potraviny u prodejce skladovány správně;
- Ujistěte se, zda byly mrazené potraviny přenášeny z prodejny do mrazáku v nejkratším možném čase;
- Neotvírejte dvířka velmi často ani na zbytečně dlouhou dobu.
- Po rozmrazení, se potraviny rychle kazí a nemohou se znovu mrazit.
- Nepřekračujte výrobcem uváděnou dobu skladování.

## Čištění

Z hygienických důvodů musíte vnitřek spotřebiče včetně příslušenství pravidelně čistit.

**⚠ Upozornění!** Spotřebič nesmí být v průběhu čištění připojen k elektrické síti. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem! Před čištěním spotřebič vypněte a odpojte zástrčku od elektrické sítě, nebo vypněte jistič nebo pojistku. Spotřebič nikdy nečistěte parním čističem. Vlhkost se může nahromadit na elektrických komponentech, riziko zasažení elektrickým proudem! Horké výpary mohou vést k poškození plastových dílů. Spotřebič musí být před uvedením do provozu suchý.

**Důležité!** Éterické oleje a rozpouštědla mohou negativně ovlivnit plastové díly, např. citronová šťáva nebo šťáva z pomerančové kůry, kyselina máselná, čističe s obsahem kyselin atd.

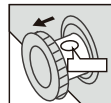
- Zabraňte kontaktu těchto látek s jednotlivými díly spotřebiče
- Nepoužívejte žádné drsné čističe.
- Ze spotřebiče vyndejte pokrmy. Uložte je dobře zabalené na chladném místě.
- Spotřebič vypněte a odpojte zástrčku od síťové zásuvky nebo vypněte jistič.
- Vnitřek spotřebiče a příslušenství vyčistěte utěrkou a teplou vodou. Potom vyčistěte čistou vodou a vysušte.
- Nahromaděný prach na kondenzátoru zvyšuje spotřebu elektrické energie. Z tohoto důvodu opatrně vyčistěte kondenzátor na zadní straně spotřebiče jednou ročně jemným kartáčem nebo vysavačem.<sup>1)</sup>
- Po vysušení uveďte spotřebič do provozu.

1) Pokud je kondenzátor na zadní straně spotřebiče.

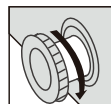
## Rozmrazování spotřebiče

Mraznička se po určité době pokryje vrstvou námrazy. Tuto je třeba odstranit. Na odstraňování námrazy z výparníku nikdy nepoužívejte ostré předměty, protože byste ho mohli poškodit. Nicméně pokud je vrstva námrazy na vnitřních stěnách velmi silná, musíte provést kompletní rozmrazení následujícím postupem:

- Spotřebič odpojte od elektrické sítě. Vyndejte zátku z vnitřní strany mrazničky. Rozmrazování obvykle trvá několik hodin. K urychlení rozmrazování nechte dvířka mrazničky otevřená.
- Pro zachycení vody umístěte nádobu pod odtokový otvor z vnější strany. Otočte vypouštěcí zátkou.



- Otočte zátkou o 180 stupňů. To umožní vytečení vody do nádoby. Po skončení zatlačte zátku na místo. Nasadte zátku z vnitřní strany mrazicího prostoru. Poznámka: Sledujte nádobu pod vypouštěcím otvorem, abyste zabránili přetečení.
- Otřete vnitřní prostor spotřebiče a připojte zástrčku napájecího kabelu zpět k elektrické zásuvce.
- Nastavte regulátor teploty na požadované nastavení.



**⚠ Upozornění!** Před řešením případných problémů odpojte zástrčku od elektrické zásuvky. Činností odstranění možných problémů, které nejsou uvedeny v tomto návodu k obsluze, může provádět pouze kvalifikovaný technik.

**⚠ Důležité!** Během provozu můžete slyšet určité běžné zvuky (kompresor, cirkulace chladiva).

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Není připojena zástrčka nebo je uvolněná.	Připojte zástrčku.
	Vypálená nebo chybná pojistka.	Zkontrolujte, v případě potřeby pojistku vyměňte.
	Chybná elektrická zásuvka.	Zásuvku musí opravit jen kvalifikovaný elektrikář.
Spotřebič nadměrně mrazí.	Teplota je nastavená na velmi chladnou nebo spotřebič funguje s nastavením „7“.	Dočasně otočte regulátor teploty na teplejší nastavení.
Potraviny nejsou dostatečně zmrazené.	Nesprávně nastavená teplota.	Viz část na začátku „Nastavení teploty“.
	Časté nebo dlouhodobé otevírání dvířek.	Otvírejte dvířka jen na nezbytnou dobu.
	V průběhu posledních 24 hodin jste do spotřebiče vložili velké množství teplých potravin.	Dočasně otočte regulátor teploty na chladnější nastavení.
	Spotřebič je v blízkosti zdroje tepla.	Viz část místa instalace spotřebiče.
Silná námraza na těsnění dvířek.	Dvířka dobře netěsní.	Opatrně zahřejte přilehlé části těsnění dvířek fénem na vlasy (na nižší teplotě). Současně vytvarujte zahřáté těsnění dvířek rukou do správného tvaru.
Neobvyklé zvuky.	Spotřebič není rovně.	Zkontrolujte spotřebič a vyrovnejte ho pomocí určitých prvků.
	Spotřebič přiléhá ke stěně nebo jiným objektům.	Spotřebič mírně odsuňte.
	Komponent, např. trubička na boční straně spotřebiče se dotýká jiné části spotřebiče nebo stěny.	Pokud je to potřeba, trubičku opatrně ohněte mimo dané části.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

### Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

### Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 4827718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



### Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSČ/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

.....

Datum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

## Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

#### Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)

Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)

Telefon: (+420) 241 410 819



# **BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE**


V záujme vašej bezpečnosti a pre zaistenie správneho použitia, pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte tento návod, vrátane rád a varovaní. Pre zabránenie nežiaducim chybám a nehodám je dôležité, aby sa všetky osoby používajúce spotrebič dôkladne oboznámili so spôsobom obsluhy a bezpečnostnými funkciami. Uschovajte si tieto pokyny a pri odovzdaní spotrebiča ďalšej osobe ich odovzdajte spoločne s týmto spotrebičom.


Za prípadné poškodenia alebo zranenia z dôvodu nedodržania tohto návodu výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť.

## **Bezpečnosť detí a nespôsobilých osôb**


- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o správnom a bezpečnom použití spotrebiča a porozumeli možným rizikám.
- Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti do 8 rokov a bez dozoru.
- Uchovávajúce všetky obalové materiály mimo dosah detí. Hrozí riziko udusenía.
- V prípade likvidácie spotrebiča odpojte zástrčku od zásuvky, odrežte napájací kábel (čo najbližšie k spotrebiču) a odstráňte dvierka, aby ste zabránili prípadnému uduseniu detí alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom.
- Ak tento spotrebič obsahujúci magnetické tesnenie dvierok nahradzuje starší model s pružinovou zámkou (západkou) dvierok alebo veka, učiňte západku nepoužiteľnou pred vyhodnením starého spotrebiča. Zabráňte tým prípadnému uväzneniu detí v spotrebiči.


## **VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ**

 **VAROVANIE!** Uchovávajúce vetracie otvory spotrebiča alebo zabudovaného nábytku voľné a bez prekážok.

 **VAROVANIE!** Na urýchlenie procesu odmrázovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné spotrebiče, ako sú odporúčané výrobcom.

 **VAROVANIE!** Nepoškodte chladiaci okruh.

 **VAROVANIE!** Vo vnútri chladiacich spotrebičov nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (ako sú výrobníky zmrzliny), pokiaľ nie sú na tento účel povolené výrobcom.

 **VAROVANIE!** Nedotýkajte sa žiarovky, ak bola zapnutá dlhší čas, pretože môže byť veľmi horúca. <sup>1)</sup>

- V spotrebiči neskladujte explozívne látky ako sú nádoby s sprejmi a horľavými látkami.



- Chladiaci okruh spotrebiča obsahuje chladiaci izobután (R600a), čo je prírodný plyn s vysokou úrovňou kompatibility so životným prostredím, ktorý je napriek tomu horľavý.
- V priebehu prepravy a inštalácie spotrebiča, dávajte pozor aby ste nepoškodili žiaden z komponentov chladiaceho okruhu.
  - vyhnite sa zdrojom otvoreného ohňa
  - dôkladne vyvetrajte miestnosť, v ktorej sa nachádza spotrebič
- Je nebezpečné akýmkoľvek spôsobom meniť parametre alebo upravovať tento spotrebič. Akékoľvek poškodenie napájacieho kábla môže spôsobiť skrat, požiar a/alebo zásah elektrickým prúdom.
- Tento spotrebič je určený pre použitie v domácnosti a inom podobnom prostredí, ako je:
  - zamestnanecké kuchyne v predajniach, kanceláriách a inom pracovnom prostredí;
  - na farmách, klientmi hotelov, motelov a inom type ubytovacieho zariadenia;
  - v prostredí pre výdaj raňajok;
  - pre cateringové a iné nekomerčné využitie.

**⚠ VAROVANIE!** Všetky elektrické komponenty (zástrčka, napájací kábel, kompresor atď.) musí vymeniť certifikovaný servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba.

**⚠ VAROVANIE!** Žiarovka tohto spotrebiča je „špeciálna žiarovka“ použiteľná len s týmto spotrebičom. Táto „špeciálna žiarovka“ nie je vhodná na osvetlenie v domácnosti. <sup>1)</sup>

- Napájací kábel nepredlžujte.
- Uistite sa, či nie je napájací kábel pritlačený zadnou stranou spotrebiča. Pritlačený alebo poškodený kábel sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
- Zaistite voľný prístup k zástrčke napájacieho kábla spotrebiča.
- Neťahajte za napájací kábel.
- Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, zástrčku nepripájajte. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.
- Nepoužívajte spotrebič bez žiarovky.
- Tento spotrebič je veľmi ťažký. Zvýšte pozornosť pri jeho premiestňovaní.
- Nevyberajte ani sa nedotýkajte potravín v priestore mrazničky ak máte mokré/vlhké ruky, pretože to môže viesť k zraneniu alebo „popáleniu“ mrazom.
- Nevystavujte spotrebič nadmerne dlhý čas priamemu slnečnému žiareniu.

## Bežné použitie

- Nedávajte horúce pokrmy do kontaktu s plastovými dielmi spotrebiča.
- Neopierajte pokrmy priamo o zadnú stenu vo vnútri spotrebiča.
- Rozmrazené pokrmy nesmú byť opäť zmrazené po ich rozmrazení. <sup>1)</sup>
- Hotové mrazené výrobky skladujte podľa pokynov výrobcu mrazených pokrmov. <sup>1)</sup>

- Striktne dodržiavajte pokyny výrobcu ohľadom skladovania potravín. Pozrite si príslušné pokyny.
- Do mraziaceho priestoru nedávajte sytené nápoje, pretože v nádobe vytvárajú tlak, čo môže viesť k explózii a následnému poškodeniu spotrebiča. <sup>1)</sup>
- Nanuky nekonzumujte ihneď po vybratí zo spotrebiča, môže to viesť k zraneniu. <sup>1)</sup>

## Údržba a čistenie

- Pred údržbou spotrebič vypnite a odpojte zástrčku napájacieho kábla od elektrickej siete.
- Spotrebič nečistite kovovými predmetmi.
- Na odstraňovanie námrazy zo spotrebiča nepoužívajte ostré predmety. Použite plastovú škrabku. <sup>1)</sup>
- Pravidelne kontrolujte odtokový otvor. V prípade potreby ho vyčistite. Ak sa upchá odtokový otvor, voda sa zhromažďuje na dne spotrebiča. <sup>2)</sup>

## Inštalácia

**Dôležité!** Pri pripojení k elektrickej sieti dôsledne dodržiavajte pokyny v príslušnej kapitole.

- Spotrebič vybaľte a skontrolujte ho z hľadiska viditeľného poškodenia. Nepripájajte spotrebič, ak je poškodený. Prípadné poškodenia ihneď oznámte v mieste zakúpenia. V takom prípade si odložte obalový materiál.
- Pred pripojením odporúčame ponechať spotrebič odpočínúť najmenej štyri hodiny pre ustálenie oleja v kompresore.
- Okolo spotrebiča zaistite dostatočný voľný priestor, v opačnom prípade môže dochádzať k prehrievaniu. Pre zaistenie dostatočného vetrania dodržiavajte príslušné pokyny súvisiace s inštaláciou.
- Kdekoľvek je to možné, by mali byť dištančné podložky na zadnej strane spotrebiča voči stene, zabraňujúce kontaktu s horúcimi dielmi (kompresor, kondenzátor), aby sa zabránilo prípadnému popáleniu.
- Spotrebič nesmie stáť v blízkosti radiátorov alebo sporákov.
- Po inštalácii spotrebiča sa uistite, či je elektrická zástrčka ľahko prístupná.

## Servis



- Všetky elektrické činnosti potrebné pre servis spotrebiča musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár alebo kompetentná osoba.
- Tento spotrebič musí opravovať len autorizované servisné stredisko a musí používať len originálne náhradné diely.

- 1) V prípade mraziaceho priestoru.
- 2) V prípade priestoru pre čerstvé potraviny.

## Úspora energie

- Do spotrebiča nekladajte horúce pokrmy;
- Neukladajte pokrmy tesne pri sebe, tak zabránite cirkuláciu vzduchu;
- Zaistite, aby sa pokrmy nedotýkali zadnej steny spotrebiča;
- V prípade výpadku elektrickej energie neotvárajte dvierka;
- Neotvárajte dvierka veľmi často;
- Nedržte dvierka otvorené veľmi dlhý čas;
- Nenastavujte termostat na nadmerne nízke teploty;
- Niektoré diely príslušenstva je možné vybrať za účelom zväčšenia skladovacieho priestoru a zníženia spotreby elektrickej energie.


## Ochrana životného prostredia

 Tento spotrebič neobsahuje plyny, ktoré môžu poškodiť ozónovú vrstvu, ani vo svojom chladiacom okruhu ani v izolačných materiáloch. Spotrebič sa nesmie likvidovať spoločne s bežným komunálnym odpadom. Izolačná pena obsahuje horľavé plyny: spotrebič sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi. Zabráňte poškodeniu chladiacej jednotky, hlavne výmenníka tepla. Materiály použité na tomto spotrebiči označené symbolom  sú recyklovateľné.



Tento symbol na výrobku alebo na obale znamená, že tento spotrebič sa nesmie likvidovať spoločne s bežným komunálnym odpadom. Musíte ho odnieť na príslušné zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických spotrebičov. Zaistením správnej likvidácie tohto spotrebiča pomáhate zabrániť prípadnému negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré môže byť negatívne ovplyvnené v prípade nesprávnej likvidácie spotrebiča. Pre podrobnejšie informácie o recyklácii tohto spotrebiča kontaktujte miestnu správu, recyklačné stredisko alebo predajňu, kde ste spotrebič zakúpili.

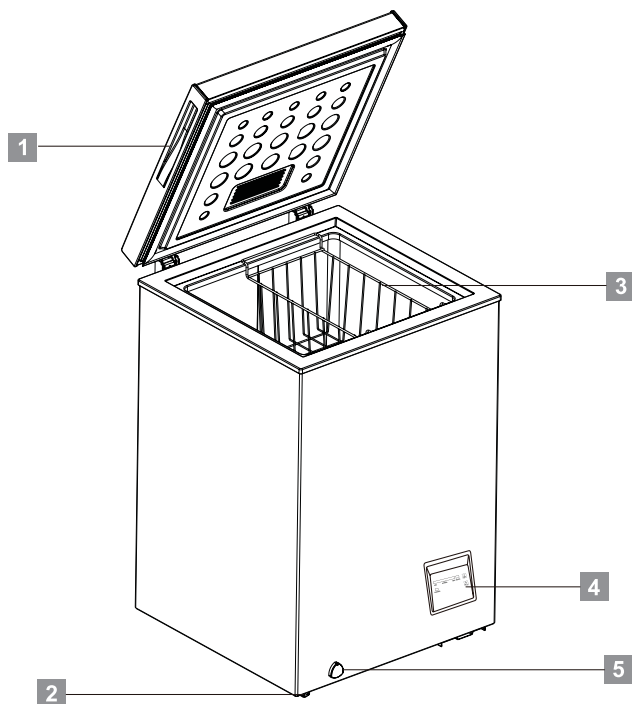
## Obalové materiály

Materiály so symbolom  sú recyklovateľné. Obalové materiály zlikvidujte v príslušných zberných nádobách.

## Likvidácia spotrebiča

1. Odpojte zástrčku napájacieho kábla od elektrickej zásuvky.
2. Odrežte napájací kábel a zlikvidujte ho.

# POPIS SPOTREBIČA



- 1 Zapustená rukoväť
- 2 Nastaviteľná nožička
- 3 Kôš
- 4 Ovládač termostatu
- 5 Odtokový otvor

Poznámka: Vyššie uvedený obrázok je len ilustračný. Skutočný spotrebič je pravdepodobne iný.

# INŠTALÁCIA

## Požiadavky na priestor

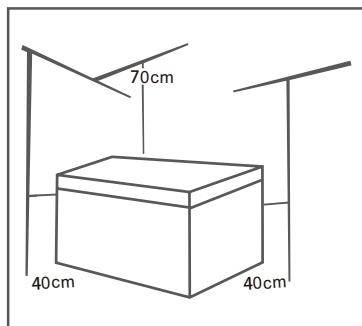
Odporúčame nasledujúce rozmery.

Volný priestor okolo truhlicovej mrazničky

Vľavo, vpravo ..... 40 cm

Vzadu ..... 40 cm

Hore ..... 70 cm



## Postavenie spotrebiča

Tento spotrebič inštalujte na mieste, kde okolitá teplota zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

Klimatická trieda	Okolité teplota
SN	+ 10 °C až +32 °C
N	+ 16 °C až +32°C
ST	+ 16 °C až +38°C
T	+ 16 °C až +43°C

## Umiestnenie

Spotrebič inštalujte na mieste mimo zdroje tepla, ako sú radiátory, bojler, priame slnečné žiarenie atď. Zaistite, aby mohol vzduch voľne prúdiť okolo zadnej steny spotrebiča. Na zaistenie najlepšieho výkonu, ak spotrebič umiestnite pod závesnú nástennú jednotku, minimálna vzdialenosť medzi hornou časťou skrinky a nástennou jednotkou musí byť najmenej 100 mm. Ideálne je vhodné spotrebič neumiestňovať pod presahujúci závesný nábytok. Zaistite vyváženie spotrebiča pomocou nastaviteľných nožičiek.

**⚠ Varovanie!** Musí byť možné odpojiť spotrebič od elektrickej zásuvky; zástrčka musí zostať preto po inštalácii jednoducho prístupná.

## Pripojenie k elektrickej sieti

Pred pripojením sa uistite, či napätie a frekvencia uvedená na výrobnom štítku zodpovedá napätiu vašej miestnej elektrickej siete. Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací kábel je vybavený vodičom pre tento účel. Ak nie je zásuvka v domácnosti uzemnená, pripojte spotrebič k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi, požiadajte o pomoc kvalifikovaného elektrikára.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nedodržanie vyššie uvedených upozornení. Tento spotrebič vyhovuje E.E.C. smerniciam.

# BEŽNÉ POUŽITIE

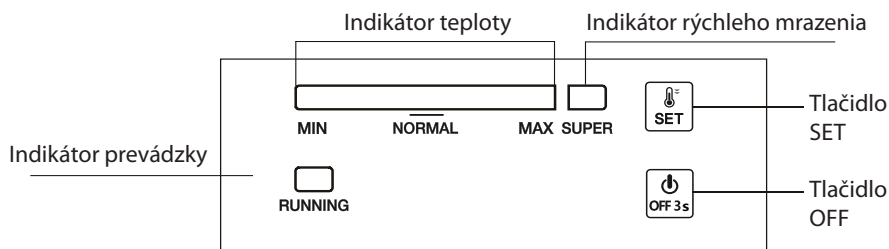
## Prvé použitie

### Čistenie vnútra spotrebiča

Pred prvým použitím spotrebiča umyte vnútro a kompletné príslušenstvo teplou vodou so saponátom, na odstránenie typického zápachu novoty, potom spotrebič dôkladne vysušte.

**Dôležité!** Nepoužívajte čistiace prostriedky ani drsné čistiace prášky, mohli by ste poškodiť povrchovú úpravu spotrebiča.

## Nastavenie teploty



## Pripojenie k elektrickej sieti

Keď je spotrebič pripojený k elektrickej sieti, všetky LED indikátory jedenkrát zablikajú. Spotrebič sa potom vráti do režimu, ktorý bol nastavený pred výpadkom dodávky elektrickej energie.

## Nastavenie teploty

- **Nastavenie:** Stlačením tlačidla „SET“ aktivujete režim nastavenia teploty. Panel indikátorov teploty sa zvýši po každom stlačení tlačidla. Toto nastavenie prebieha v cykloch. Teplotu je možné nastaviť od MIN po MAX. Stupeň MAX je najchladnejší. Teplota sa automaticky nastaví v priebehu 5 sekúnd po dlhom stlačení tlačidla.
- **Super mrazenie:** Opakovaným stláčaním tlačidla „SET“ aktivujete režim „SUPER“ mrazenia pri stupnici MAX, indikátory na ľavej strane stmavnú, zatiaľ čo sa rozsvieti indikátor „SUPER“. Tento režim sa nastaví automaticky v priebehu 5 sekúnd po dlhom stlačení tlačidla. Kompresor zostane pracovať v režime „SUPER“ mrazenia. Ak režim „SUPER“ nepretržite funguje 52 hodín a nie je zastavený manuálne, systém automaticky tento režim vypne, pričom teplota sa vráti späť na stupeň 5.

## Zapnutie a vypnutie napájania

Ak spotrebič pracuje, stlačením tlačidla „ON/OFF“ na 3 sekundy ho vypnete.

Ak je spotrebič vypnutý, stlačením tlačidla „ON/OFF“ na 3 sekundy ho zapnete.

## Indikátory

Indikátor teploty (svetlomodrý): Služi na úpravu teploty od MIN po MAX. Stupeň MAX je najchladnejšia teplota.

Indikátor super mrazenia (svetlomodrý): Sviety = v režime „SUPER“; nesvieti = ukončenie režimu „SUPER“.

Indikátor prevádzky (svetlozelený): Sviety = kompresor funguje; nesvieti = kompresor nefunguje. Po 30 minútach od poslednej operácie, sa indikátor rozsvieti polovičným jasom.

## Funkcia obnovenia

Spotrebič sa automaticky vráti do režimu nastaveného pred výpadkom elektrickej energie.

## Chybová signalizácia teplotného senzora

Ak dôjde k odpojeniu alebo skratu teplotného senzora, bude ako signalizácia poruchy, blikať panel teplotných indikátorov zľava doprava každú 0,5 sekundu.

## Bežné použitie

### Mrazenie čerstvých potravín

- Mraziaci priestor je vhodný pre mrazenie čerstvých potravín a dlhodobé uskladnenie mrazených a hlboko zmrazených potravín.
- Čerstvé potraviny na mrazenie vložte do spotrebiča do spodného priestoru.
- Maximálne množstvo potravín, ktoré je možné zmraziť počas 24 hodín, je uvedené na typovom štítku.
- Proces mrazenia trvá 24 hodín: počas tohto času nepridávajte ďalšie potraviny na mrazenie.

### Skladovanie mrazených potravín

Pri prvom zapnutí alebo po dlhodobom odstavení spotrebiča, pred vložením potravín do spotrebiča, nechajte spotrebič fungovať približne 2 hodiny na najvyššom nastavení.

**Dôležité!** V prípade nechceného rozmrazenia, napríklad v prípade výpadku elektrickej na dlhší čas, ako je uvedený v tabuľke technických charakteristík pod „čas uchovania“, musíte rozmrazené pokrmy urýchlene spotrebovať alebo ihneď uvariť a potom opäť zmraziť (po uvarení).

### Rozmrazovanie

Hlboko zmrazené alebo zmrazené potraviny, môžete pred použitím rozmrazovať v chladničke alebo pri izbovej teplote, v závislosti od času dostupného pre túto činnosť.

Malé kúsky potravín môžu byť dokonca varené stále zmrazené, priamo z mrazičky. V takom prípade sa predĺži čas varenia.

## Užitočné rady a tipy

### Tipy na mrazenie

Pre najlepšie využitie mraziaceho procesu, je tu niekoľko užitočných tipov:

- Maximálne množstvo potravín, ktoré je možné zmraziť počas 24 hodín, je uvedené na typovom štítku;
- Mraziaci proces trvá 24 hodín. Počas tohto času nepridávajte žiadne ďalšie potraviny;

- Zmrazujte len potraviny najvyššej kvality, čerstvé a dôkladne čisté;
- Pripravte si pokrmy na malé porcie pre rýchle rozmrazenie a pre rozmrazenie len potrebného množstva;
- Potraviny vzduchotesne zabaľte do hliníkovej alebo polyetylénovej fólie a skontrolujte tesnosť;
- Zabráňte kontaktu čerstvých, nezmrazených potravín s už zmrazenými potravinami, aby ste tak zabránili zvýšeniu teploty mrazených potravín;
- Chudé pokrmy sa skladujú lepšie ako mastné; soľ skracuje životnosť potravín;
- Ak vložíte kocky ľadu ihneď po vybratí z mrazničky do úst, môžete si spôsobiť zranenie;
- Odporúča sa uviesť dátum zmrazenia na každé jednotlivé balenie, aby ste mohli dodržiavať správny čas uskladnenia.

## Tipy pre skladovanie mrazených potravín

Na dosiahnutie najlepších výsledkov tohto spotrebiča, by ste mali:

- Uistite sa, či boli mrazené potraviny u predajcu skladované správne;
- Uistite sa, či boli mrazené potraviny prenášané z predajne do mrazničky v najkratšom možnom čase;
- Neotvárajte dvierka veľmi často ani na zbytočne dlhý čas.
- Po rozmrazení, sa potraviny rýchlo kazia a nemôžu byť opäť zmrazené.
- Neprekračujte výrobcom uvádzaný čas skladovania.

## Čistenie

Z hygienických dôvodov musíte vnútro spotrebiča vrátane príslušenstva pravidelne čistiť.

**⚠ Upozornenie!** Spotrebič nesmie byť v priebehu čistenia pripojený k elektrickej sieti. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom! Pred čistením spotrebič vypnite a odpojte zástrčku od elektrickej siete, alebo vypnite istič alebo poistku. Spotrebič nikdy nečistite parným čističom. Vlhkosť sa môže nahromadiť na elektrických komponentoch, riziko zasiahnutia elektrickým prúdom! Horúce výpary môžu viesť k poškodeniu plastových dielov. Spotrebič musí byť pred uvedením do prevádzky suchý.

**Dôležité!** Éterické oleje a rozpúšťadlá môžu negatívne ovplyvniť plastové diely, napr. citrónová šťava alebo šťava z pomarančovej kôry, kyselina maslová, čističe s obsahom kyselín atď.

- Zabráňte kontaktu týchto látok s jednotlivými dielmi spotrebiča
- Nepoužívajte žiadne drsné čističe.
- Zo spotrebiča vyberte pokrmy. Uložte ich dobre zabalené na chladnom mieste.
- Spotrebič vypnite a odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky alebo vypnite istič.
- Vnútro spotrebiča a príslušenstvo vyčistite utierkou a teplou vodou. Potom vyčistite čistou vodou a vysušte.
- Nahromadený prach na kondenzátore zvyšuje spotrebu elektrickej energie. Z tohto dôvodu opatrne vyčistite kondenzátor na zadnej strane spotrebiča raz ročne jemnou kefkou alebo vysávačom.<sup>1)</sup>
- Po vysušení uveďte spotrebič do prevádzky.

1) Ak je kondenzátor na zadnej strane spotrebiča.

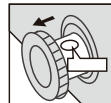


## Rozmrazovanie spotrebiča

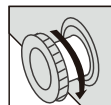
Mraznička sa po určitom čase pokryje vrstvou námrazy. Túto je potrebné odstrániť. Na odstraňovanie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré predmety, pretože by ste ho mohli poškodiť.

Avšak, ak je vrstva námrazy na vnútorných stenách veľmi hrubá, musíte vykonať kompletne rozmrazenie nasledujúcim postupom:

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete. Vyberte zátku z vnútornej strany mrazničky. Rozmrazovanie obvykle trvá niekoľko hodín. Na urýchlenie rozmrazovania nechajte dvierka mrazničky otvorené.
- Pre zachytenie vody umiestnite nádobu pod odtokový otvor z vonkajšej strany. Otočte vypúšťacou zátkou.



- Otočte zátkou o 180 stupňov. To umožní vytečenie vody do nádoby. Po skončení zatlačte zátku na miesto. Nasadte zátku z vnútornej strany mraziaceho priestoru. Poznámka: Sledujte nádobu pod vypúšťacím otvorom, aby ste zabránili pretečeniu.
- Vyuťerajte vnútorný priestor spotrebiča a pripojte zástrčku napájacieho kábla späť k elektrickej zásuvke.
- Nastavte regulátor teploty na požadované nastavenie.



**⚠ Upozornenie!** Pred riešením prípadných problémov odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky. Činnosť odstránenia možných problémov, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, môže vykonávať len kvalifikovaný technik.

**⚠ Dôležité!** Počas prevádzky môžete počuť určité bežné zvuky (kompresor, cirkulácia chladiva).

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Nie je pripojená zástrčka alebo je uvoľnená.	Pripojte zástrčku.
	Vypálená alebo chybná poistka.	Skontrolujte, v prípade potreby poistku vymeňte.
	Chybná elektrická zásuvka.	Zásuvku musí opraviť len kvalifikovaný elektrikár.
Spotrebič nadmerne mrazí.	Teplota je nastavená na veľmi chladnú alebo spotrebič funguje s nastavením „7“.	Dočasne otočte regulátor teploty na teplejšie nastavenie.
Potraviny nie sú dostatočne zmrazené.	Nesprávne nastavená teplota.	Pozrite sa prosím na časť na začiatku „Nastavenie teploty“.
	Časté alebo dlhodobé otváranie dvierok.	Otvárajte dvierka len na nevyhnutný čas.
	V priebehu posledných 24 hodín ste do spotrebiča vložili veľké množstvo teplých potravín.	Dočasne otočte regulátor teploty na chladnejšie nastavenie.
	Spotrebič je v blízkosti zdroja tepla.	Pozrite sa prosím na časť miesta inštalácie spotrebiča.
Silná námraza na tesnení dvierok.	Dvierka dobre netesnia.	Opatrne zahrejte príslušné časti tesnenia dvierok sušičov vlasov (na nižšej teplote). Súčasne vytvarujte zohriate tesnenie dvierok rukou do správneho tvaru.
Neobyčajné zvuky.	Spotrebič nie je rovno.	Skontrolujte spotrebič a vyrovnajte ho pomocou určitých prvkov.
	Spotrebič prilieha k stene alebo iným objektom.	Spotrebič mierne odsuňte.
	Komponent, napr. rúrka na bočnej strane spotrebiča sa dotýka inej časti spotrebiča alebo steny.	Ak je to potrebné, rúrku opatrne ohnite mimo danej časti.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

### Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

### Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



### Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSČ/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

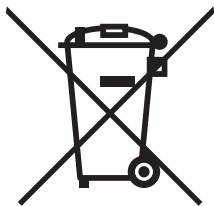
Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

# Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

## Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

## Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

### Dovozca:

PRIVEST s.r.o.  
Na Zlatnici 301/2  
Praha 4, PSČ 147 00  
www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)  
Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)  
Telefon: (+420) 241 410 819




# INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA


W trosce o Twoje bezpieczeństwo i w celu zapewnienia właściwego użytkowania, przed instalacją i pierwszym użyciem urządzenia przeczytaj dokładnie niniejszą instrukcję, w tym porady i ostrzeżenia. Aby zapobiec niepożądanym awariom i wypadkom jest ważne, aby wszystkie osoby używające urządzenia dokładnie zapoznały się ze sposobem obsługi i funkcjami bezpieczeństwa. Zachowaj niniejszą instrukcję a przy przekazywaniu urządzenia innej osobie, przekaz ją razem z urządzeniem. Za ewentualne uszkodzenia lub obrażenia z powodu niedotrzymania niniejszej instrukcji producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

## **Bezpieczeństwo dzieci i osób niepełnosprawnych**


- Tego urządzenia mogą używać dzieci od ósmego roku życia i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych i mentalnych lub bez dostatecznego doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały pouczone o odpowiednim i bezpiecznym użytkowaniu urządzenia oraz rozumieją ewentualne zagrożenia.
- Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem.
- Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci do 8 roku życia i bez nadzoru.
- Trzymaj wszystkie materiały opakowania z dala od zasięgu dzieci. Grozi uduszeniem.
- W przypadku likwidacji urządzenia odłącz wtyczkę z gniazdka, odetnij przewód zasilający (jak najbliższej urządzenia) i usuń drzwiczki, aby zapobiec ewentualnemu uduszeniu dzieci lub porażeniu prądem.
- Jeśli to urządzenie zawierające uszczelnienie magnetyczne drzwiczek zastępuje starszy model z zamkiem sprężynowym (zasuwką) drzwiczek lub wieka, uczynić zasuwkę nieużyteczną przed wyrzuceniem starego urządzenia. Zapobiegnie to ewentualnemu uwięzieniu dzieci w urządzeniu.


## **BEZPIECZEŃSTWO OGÓLNE**

 **OSTRZEŻENIE!** Utrzymuj otwory wentylacyjne urządzenia lub mebli do zabudowy wolne i bez ograniczeń.

 **OSTRZEŻENIE!** Nie używaj urządzeń mechanicznych ani innych urządzeń niepolecanych przez producenta, by przyspieszyć proces rozmrażania.

 **OSTRZEŻENIE!** Nie uszkodzaj obwodu chłodzącego.

 **OSTRZEŻENIE!** Wewnątrz urządzeń chłodzących nie używaj innych urządzeń elektrycznych (takich jak maszyny do lodu), o ile nie są przeznaczone do tego celu przez producenta.

 **OSTRZEŻENIE!** Nie dotykaj żarówki, jeśli była włączona dłuższy czas, ponieważ może być bardzo gorąca. <sup>1)</sup>

- W urządzeniu nie przechowuj substancji wybuchowych takich jak pojemniki ze sprayem i substancjami palnymi.
- Obwód chłodzący urządzenia zawiera chłodzący izobutan (R600a), jest to gaz naturalny o wysokim poziomie kompatybilności ze środowiskiem, który mimo to jest palny.
- W trakcie transportu i instalacji urządzenia, zwróć uwagę, aby nie uszkodzić Żadnego z elementów obwodu chłodzącego.
  - Unikaj źródeł otwartego ognia
  - Dokładnie wywietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie
- Jest niebezpieczne w jakikolwiek sposób zmieniać parametry lub naprawiać to urządzenie. Jakikolwiek uszkodzenie przewodu zasilającego może powodować zwarcie, pożar i/lub porażenie prądem.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i innym podobnym środowisku, takim jak:
  - Kuchnie pracownicze w sklepach, biurach i innych miejscach pracowniczych;
  - na farmach, przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów noclegowych;
  - w miejscu wydawania śniadań;
  - do cateringu i innego niekomercyjnego użytkowania.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Wszystkie elementy elektryczne (wtyczka, przewód zasilający, kompresor itd.) musi wymieniać certyfikowany technik serwisowy lub inna osoba o podobnych kwalifikacjach.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Żarówka tego urządzenia to „specjalna żarówka“ która może być używana jedynie w tym urządzeniu. Ta „specjalna żarówka“ nie jest odpowiednia do oświetlenia domu. <sup>1)</sup>

- Nie przedłużaj przewodu zasilającego.
- Upewnij się, czy przewód zasilający nie jest przyciśnięty tylną stroną urządzenia. Przyciśnięty lub uszkodzony przewód może się przegrzać i spowodować pożar.
- Zapewnij dostęp do wtyczki przewodu zasilającego urządzenia.
- Nie ciągnij za przewód zasilający.
- Jeśli gniazdko elektryczne jest poluzowane, nie podłączaj wtyczki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub wybuchu pożaru.
- Nie używaj urządzenia bez żarówki.
- To urządzenie jest bardzo ciężkie. Zachowaj szczególną ostrożność podczas jego przenoszenia.
- Nie wyjmuj ani nie dotykaj pokarmów w przestrzeni zamrażarki, gdy masz mokre/ wilgotne ręce, ponieważ może to prowadzić do obrażeń lub odmrożeń.
- Nie wystawiaj urządzenie nadmiernie długo na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

## Codzienne użytkowanie

- Nie pozwól na kontakt gorących pokarmów z plastikowymi elementami urządzenia.
- Nie opieraj pokarmów bezpośrednio o tylną ścianę wewnątrz urządzenia.

- Rozmrożone pokarmy nie mogą być ponownie mrożone po ich rozmrożeniu. <sup>1)</sup>
- Gotowe mrożone produkty przechowuj według wskazówek producenta mrożonych pokarmów. <sup>1)</sup>
- Restrykcyjnie przestrzegaj wskazówek producenta względem przechowywania pokarmów. Sprawdź odpowiednie instrukcje.
- Do zamrażarki nie wkładaj napojów gazowanych, ponieważ wytwarzają w pojemniku ciśnienie, co może prowadzić do eksplozji a następnie uszkodzeniu urządzenia. <sup>1)</sup>
- Lodów nie konsumuj natychmiast po wyjęciu z urządzenia, może to prowadzić do obrażeń. <sup>1)</sup>

## Czyszczenie i konserwacja

- Przed konserwacją urządzenie wyłącz i odłącz wtyczkę przewodu zasilającego od sieci elektrycznej.
- Nie czyść urządzenia przedmiotami metalowymi.
- W celu usuwania szronu z urządzenia nie używaj ostrych przedmiotów. Użyj plastikowego skrobaka. <sup>1)</sup>
- Regularnie kontroluj otwór odciekowy. W razie potrzeby go wyczyść. Jeśli otwór odciekowy się zapcha, woda gromadzi się na dnie urządzenia. <sup>2)</sup>

## Instalacja

**Ważne!** Podłączając do sieci elektrycznej dokładnie dochowaj wskazówek z odpowiedniego rozdziału.

- Urządzenie rozpakuj i sprawdź pod kątem widocznych uszkodzeń. Nie podłączaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Ewentualne uszkodzenia natychmiast zgłoś w miejscu zakupu. W takim przypadku zachowaj opakowanie.
- Przed podłączeniem najlepiej zostawić urządzenie co najmniej na cztery godziny, aby olej w kompresorze się ustabilizował.
- Zapewnij dostateczną wolną przestrzeń wokół kompresora, w innym razie może dochodzić do przegrzewania. Aby zapewnić dostateczną wentylację dotrzytuj odpowiednich wskazówek związanych z instalacją.
- W miarę możliwości, powinny być podkładki na tylnej stronie urządzenia naprzeciwko ściany, uniemożliwiające kontakt z gorącymi elementami (kompresor, kondensator), aby zapobiec ewentualnemu oparzeniu.
- Urządzenie nie może stać w pobliżu grzejników lub piekarników.
- Po instalacji urządzenia upewnij się, czy gniazdko jest łatwo dostępne.

## Serwis

- Wszystkie czynności elektryczne potrzebne dla serwisowania urządzenia musi wykonywać elektryk lub kompetentna osoba.
- Urządzenie może naprawiać jedynie autoryzowany serwis i musi używać jedynie oryginalnych części zamiennych.


- 1) W przypadku przestrzeni mrozącej.
- 2) W przypadku przestrzeni na świeże pokarmy.



## Oszczędzanie energii

- Do urządzenia nie wkładaj gorących pokarmów;
- Nie układaj pokarmów ciasno przy sobie, uniemożliwiłoby to cyrkulację powietrza;
- Zapewnij, aby pokarmy nie dotykały tylnej ściany urządzenia;
- W przypadku wyłączenia energii elektrycznej nie otwieraj drzwiczek;
- Nie otwieraj drzwiczek za często;
- Nie trzymaj drzwiczek otwartych przez długi czas;
- Nie ustawiaj termostatu na nadmiernie niskie temperatury;
- Niektóre elementy akcesoriów można wyjąć w celu zwiększenia miejsca na przechowywanie i obniżenia zużycia energii elektrycznej.

## Ochrona środowiska

 To urządzenie nie zawiera gazów, które mogłyby uszkodzić warstwę ozonową, ani w obwodzie chłodzącym ani w materiałach izolacyjnych. Urządzenia nie można likwidować razem ze zwykłym odpadem komunalnym. Piana izolacyjna zawiera gazy palne: urządzenie należy likwidować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Zapobiegaj uszkodzeniu jednostki chłodzącej, głównie wymiennika ciepła. Materiały użyte do tego urządzenia oznaczone symbolem ♻️ nadają się do recyklingu.



Ten symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że to urządzenie nie może być likwidowane razem ze zwykłym odpadem komunalnym. Należy je odnieść do odpowiedniego punktu zbiórki recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zapewniając odpowiednią likwidację tego urządzenia pomagasz zapobiegać ewentualnemu negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzkie, które może być zagrożone w przypadku niewłaściwej likwidacji urządzenia. W celu uzyskania szczegółowych informacji o recyklingu tego urządzenia skontaktuj się z lokalną administracją, punktem recyklingu lub sklepem, w którym zakupiłeś urządzenie.

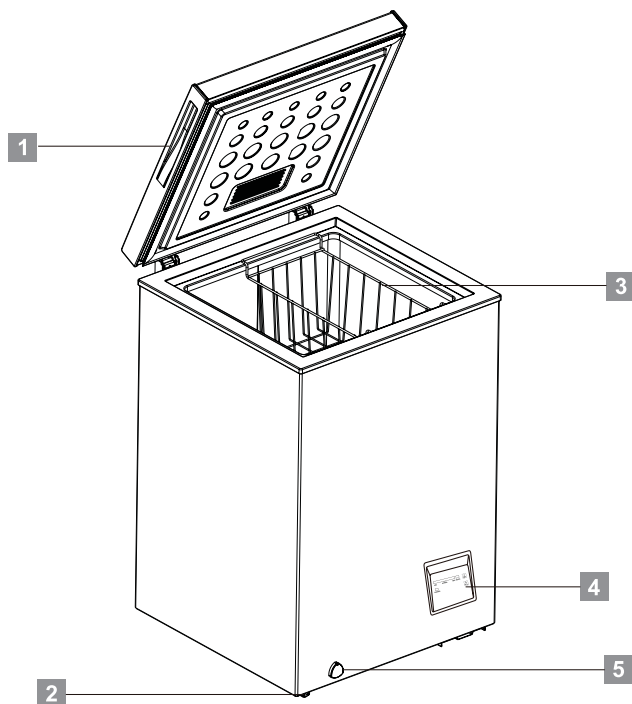
## Materiały opakowania

Materiały z symbolem ♻️ można poddać recyklingowi. Materiały opakowania zlikwiduj w odpowiednich kontenerach.

## Likwidacja urządzenia

1. Odłącz wtyczkę przewodu zasilającego od gniazdka elektrycznego.
2. Odetnij przewód zasilający i zlikwiduj go.

# OPIS URZĄDZENIA



- 1 Wpuszczany uchwyt
- 2 Regulowana nóżka
- 3 Kosz
- 4 Sterowanie termostatem
- 5 Otwór odciekowy

Uwaga: Powyższy obrazem ma charakter ilustracyjny. W rzeczywistości urządzenie może wyglądać inaczej.

# INSTALACJA

## Požadavky na prostor

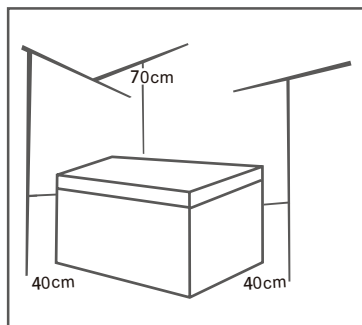
Polecamy następujące wymiary.

Wolna przestrzeń wokół zamrażarki

Z lewej, z prawej ..... 40 cm

Z tyłu ..... 40 cm

Od góry ..... 70 cm



## Ustawienie urządzenia

To urządzenie zainstaluj w miejscu, gdzie temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej podanej na tablicy znamionowej urządzenia:

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	+ 10 °C do +32 °C
N	+ 16 °C do +32°C
ST	+ 16 °C do +38°C
T	+ 16 °C do +43°C

## Umieszczenie

Urządzenie zainstaluj z dala od źródeł ciepła takich jak grzejniki, bojłery, bezpośrednie promieniowanie itd. Zapewnij, aby powietrze mogło swobodnie przepływać wokół tylnej ściany urządzenia. Aby zapewnić najlepszą wydajność, gdy umieścisz urządzenie pod wiszącą naścienną jednostką, minimalna odległość między górną częścią zamrażarki a jednostką naścienną musi wynosić co najmniej 100 mm. Idealnie jest nie umieszczać urządzenia pod wiszącymi meblami. Upewnij się, że urządzenie jest wyważone za pomocą ustawianych nóżek.

**⚠ Ostrzeżenie!** Musi być możliwe odłączenie urządzenia od gniazdka elektrycznego; po instalacji gniazdko musi być łatwo dostępne.

## Podłączenie do sieci elektrycznej

Przed podłączeniem upewnij się, czy napięcie i częstotliwość podana na tablicy znamionowej odpowiada napięciu twojej lokalnej sieci elektrycznej. Urządzenie musi być uziemione. Przewód zasilający jest wyposażony przewodem do tego celu. Jeżeli gniazdko w domu nie jest uziemione, podłącz urządzenie do oddzielnego uziemienia zgodnie z obowiązującymi przepisami, skorzystaj z pomocy elektryka. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niestosowanie się do wyżej podanych ostrzeżeń.

To urządzenie odpowiada rozporządzeniom E.E.C.

# UŻYTKOWANIE

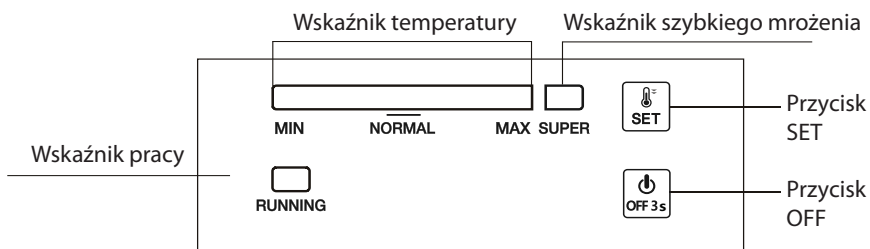
## Pierwsze użycie

### Czyszczenie wnętrza urządzenia

Przed pierwszym użyciem urządzenia umyj wnętrze i akcesoria ciepłą wodą z detergentem, aby usunąć typowy zapach nowości, następnie urządzenie dokładnie osusz.

**Ważne!** Nie używaj środków czyszczących ani żrących proszków czyszczących, mogłoby to uszkodzić powierzchnię urządzenia.

## Ustawienie temperatury



## Podłączenie do sieci elektrycznej

Gdy urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej, wszystkie wskaźniki LED zamrugają jeden raz. Urządzenie wróci do trybu, który był ustawiony przed odłączeniem dostawy energii elektrycznej.

## Ustawienie temperatury

- Ustawienie: Naciskając przycisk „SET” aktywuj tryb ustawiania temperatury. Panel wskaźników temperatury zwiększy się po każdym naciśnięciu przycisku. To ustawienie przebiega w cyklach. Temperaturę można ustawić od MIN do MAX. Stopień MAX jest najniższy. Temperatura ustawi się automatycznie w trakcie 5 sekund po długim naciśnięciu przycisku.
- Super mrożenie: Ponownie naciskając przycisk „SET” aktywuj tryb „SUPER” mrożenia przy skali MAX, wskaźniki po lewej stronie ściemniają, kiedy zaświeci się wskaźnik „SUPER”. Ten tryb ustawi się automatycznie w ciągu 5 sekund po długim naciśnięciu przycisku. Kompresor będzie pracować nadal w trybie „SUPER” mrożenia. Gdy tryb „SUPER” działa nieprzerwanie 52 godziny i nie jest zatrzymywany manualnie, system automatycznie wyłączy ten tryb, przy czym temperatura wróci do stopnia 5.

## Włączanie i wyłączanie zasilania

Gdy urządzenie pracuje, naciskając przycisk „ON/OFF” na 3 sekundy wyłączysz je.

Gdy urządzenie jest wyłączone, naciskając przycisk „ON/OFF” na 3 sekundy włączysz je.

## Wskaźniki

Wskaźnik temperatury (jasnoniebieski): Służy do zmiany temperatury od MIN do MAX. Stopień MAX to najniższa temperatura.

Wskaźnik super mrożenia (jasnoniebieski): Świeci = w trybie „SUPER”; nie świeci = zakończenie trybu „SUPER”.

Wskaźnik pracy (jasnozielony): Świeci = kompresor działa; nie świeci = kompresor nie działa. Po 30 minutach od ostatniej operacji, wskaźnik zaświeci się pół jasno.

## Funkcja odnowienia

Urządzenie automatycznie wróci do trybu ustawionego przed wyłączeniem energii elektrycznej.

## Sygnalizacja błędu czujnika temperatury

Gdy dojdzie do wyłączenia lub zwarcia czujnika temperatury, jako sygnalizacja błędu będzie mrugać panel wskaźników temperatury od lewej do prawej co 0,5 sekundy.

## Użytkowanie codzienne

### Mrożenie świeżych potraw

- Przestrzeń mroząca jest odpowiednia do mrożenia świeżych pokarmów i długoterminowego przechowywania mrożonych i głęboko mrożonych pokarmów.
- Świeże pokarmy do mrożenia włóż do urządzenia do przestrzeni dolnej.
- Maksymalna ilość pokarmów, którą można mrozić w czasie 24 godzin, jest podana na tablicy znamionowej.
- Proces mrożenia trwa 24 godziny: w tym czasie nie dodawaj kolejnych pokarmów do mrożenia.

### Przechowywanie mrożonych pokarmów

Przy pierwszym włączeniu lub po długim nieużywaniu urządzenia, przed włożeniem pokarmów do urządzenia, zostaw urządzenie w trybie pracy około 2 godzin na najwyższym ustawieniu.

**Ważne!** W przypadku niechcianego rozmrożenia, np. w przypadku przerwy w dostawie prądu na dłuższy czas, niż podany w tabeli cech charakterystycznych pod nazwą „czas przechowywania”, należy rozmrożone pokarmy Zużyć szybciej lub od razu ugotować a następnie znów zamrozić (po ugotowaniu).

### Rozmrażanie

Głęboko mrożone lub zamrożone pokarmy, możesz przed użyciem rozmrozić w lodówce lub w temperaturze pokojowej, w zależności od czasu dostępnego dla tej czynności.

Małe kawałki pokarmów mogą być gotowane nadal zamrożone, bezpośrednio z zamrażarki. W takim przypadku czas gotowania się wydłuży.

## Użyteczne porady i wskazówki

### Porady dotyczące mrożenia

Aby jak najlepiej wykorzystać proces mrożenia, skorzystaj z kilku użytecznych porad:

- Maksymalna ilość pokarmów, które można zamrozić w trakcie 24 godzin, jest podana na tablicy znamionowej;

- Proces mrożenia trwa 24 godziny. W tym czasie nie dodawaj żadnych pokarmów więcej;
- Zamrażaj tylko pokarmy najwyższej jakości, świeże i dokładnie wyczyszczone;
- Przygotuj pokarmy w małych porcjach, aby szybko rozmrażać tylko potrzebną ilość;
- Szczelnie spakuj pokarmy w folię aluminiową lub polietylenową;
- Nie pozwól na kontakt świeżych, niezamrożonych pokarmów z już zamrożonymi produktami, aby zapobiec zwiększeniu temperatury mrożonych pokarmów;
- Chude pokarmy przechowuje się lepiej niż tłuste; sól skraca żywotność pokarmów;
- Jeśli włożysz kostki lodu od razu po wyjęciu z zamrażarki do ust, możesz spowodować obrażenia;
- Poleca się umieścić datę mrożenia na każdym poszczególnym opakowaniu, aby zachować odpowiedni czas przechowywania.

## Porady dotyczące przechowywania mrożonych pokarmów

Aby osiągnąć najlepsze wyniki tego urządzenia, powinieneś:

- Upewnić się, czy mrożone produkty były odpowiednio przechowywane u sprzedawcy;
- Upewnić się, czy mrożone produkty były przenoszone ze sklepu do zamrażarki w najkrótszym możliwym czasie;
- Nie otwierać drzwiczek zbyt często ani na zbędnie długi czas.
- Po rozmrożeniu, pokarmy szybko się psują i nie mogą być znów mrożone.
- Nie przekraczać czasu przechowywania polecanego przez producenta.

## Czyszczenie

Z powodów higienicznych wewnątrz urządzenia w tym akcesoria należy czyścić regularnie.

**⚠ Ostrzeżenie!** Urządzenie nie może być w trakcie czyszczenia podłączone do sieci elektrycznej. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym! Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę od sieci elektrycznej lub wyłącz bezpiecznik. Nigdy nie czyść urządzenia za pomocą odkurzacza parowego. Wilgoć może się gromadzić na komponentach elektrycznych, ryzyko porażenia prądem elektrycznym! Gorące opary mogą prowadzić do uszkodzenia plastikowych elementów. Urządzenie przed ponownym uruchomieniem musi być całkowicie suche.

**Ważne!** Oleje elektryczne i rozpuszczalniki mogą negatywnie wpłynąć na plastikowe elementy, np. sok z cytryny lub sok ze skórki pomarańczowej, kwas masłowy, środki czyszczące z zawartością kwasów itd.

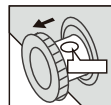
- Nie dopuść do kontaktu tych substancji z poszczególnymi elementami urządzenia.
- Nie używaj żadnych żrących środków czyszczących.
- Z urządzenia wyjmij pokarmy. Przechowaj je dobrze opakowane w chłodnym miejscu.
- Wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę od gniazdka sieciowego lub wyłącz bezpiecznik.
- Wnętrze urządzenia i akcesoria wyczyść ścierką i ciepłą wodą. Następnie wyczyść czystą wodą i osusz.
- Nagromadzony kurz na kondensatorze zwiększa zużycie energii elektrycznej. Z tego powodu ostrożnie wyczyść kondensator na tylnej stronie urządzenia raz na rok delikatną szczotką lub odkurzaczem. <sup>1)</sup>
- Po wysuszeniu uruchom ponownie urządzenie.

1) Jeśli kondensator znajduje się na tylnej ścianie urządzenia.

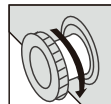
## Rozmrażanie urządzenia

Zamrażarka po określonym czasie pokryje się warstwą szronu. Należy ją usunąć. W celu usuwania szronu z parownika nigdy nie używaj ostrych przedmiotów, ponieważ mógłbyś go uszkodzić. Jednak jeśli warstwa szronu na wewnętrznych ścianach jest gruba, musisz wykonać całkowite rozmrożenie w następujący sposób:

- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Wyjmij korek z wewnętrznej strony zamrażarki. Rozmrażanie zwykle trwa kilka godzin. Aby przyspieszyć rozmrażanie zostaw drzwiczki zamrażarki otwarte.
- Umieść pojemnik na wodę pod otworem odciekowym z zewnętrznej strony. Przekręć korek spustowy.



- Obróć korek o 180 stopni. To umożliwi wyciekanie wody do pojemnika. Po zakończeniu wciśnij korek na miejsce. Nałóż korek z wewnętrznej strony przestrzeni mrożącej.  
Wskazówka: Obserwuj pojemnik pod otworem wypuszczającym, aby zapobiec przelaniu wody.
- Wytrzyj wnętrze urządzenia i podłącz wtyczkę przewodu zasilającego z powrotem do gniazdka elektrycznego.
- Ustaw regulator temperatury do pożądanych ustawień.



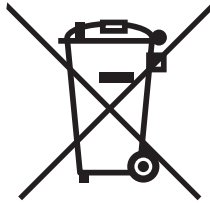
**⚠ Ostrzeżenie!** Przed rozwiązaniem ewentualnych problemów odłącz wtyczkę od gniazdka elektrycznego. Czynność usuwania ewentualnych problemów, Które nie są podane w niniejszej instrukcji, może wykonywać tylko wykwalifikowany technik.

**⚠ Ważne!** Podczas pracy urządzenia (kompresor, cyrkulacja chłodziwa).

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Nie jest podłączona wtyczka lub jest poluzowana.	Podłącz wtyczkę.
	Wypalony lub zepsuty bezpiecznik.	Sprawdź, w razie potrzeby wymień bezpiecznik.
	Wadliwe gniazdko elektryczne.	Gniazdko musi naprawić elektryk.
Urządzenie nadmiernie mrozi.	Temperatura jest ustawiona na bardzo zimną lub urządzenie działa z ustawieniem „7”.	Tymczasowo obróć regulator temperatury na cieplejsze ustawienie.
Pokarmy nie są wystarczająco zamrożone.	Niewłaściwie ustawiona temperatura.	Przeczytaj część instrukcji dotyczącą „Ustawienia temperatury.”
	Częste lub na długo otwieranie drzwiczek.	Otwieraj drzwiczki jedynie na niezbędny czas.
	W trakcie ostatnich 24 godzin do urządzenia włożono dużą ilość ciepłych pokarmów.	Tymczasowo obróć regulator temperatury na chłodniejsze ustawienie.
	Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła.	Przeczytaj część instrukcji dotyczącą miejsca instalacji urządzenia.
Dużo szronu na uszczelnieniu drzwi.	Drzwi dobrze nie uszczelniają.	Ostrożnie rozgrzej przylegające części uszczelnienia drzwiczek suszarką do włosów (na niskiej temperaturze). Jednocześnie ukształtuj rozgrzane uszczelnienie drzwiczek ręką w odpowiedni kształt.
Dziwne dźwięki.	Urządzenie nie stoi prosto.	Sprawdź urządzenie i wyrównaj za pomocą pewnych elementów.
	Urządzenie przylega do ściany lub innych obiektów.	Odsuń trochę urządzenie.
	Komponent, np. rurka na bocznej stronie urządzenia dotyka innej części urządzenia lub ściany.	Jeśli to konieczne, ostrożnie odegnij rurkę od danej części.



## Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Dla osób prawnych w Unii Europejskiej**

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

### **Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej**

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.


# BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK


Biztonsági okokból, valamint a helyes használat érdekében a készülék beszerelése és üzembe helyezése előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót, a tanácsokat és figyelmeztetéseket is beleértve. A hibás működés és személyi sérülések elkerüléséhez fontos, hogy valamennyi felhasználó alaposan elsajátítsa a készülék helyes használatát és a biztonsági funkciókat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használat esetére. Ha továbbadja valakinek a készüléket, mellékelje hozzá az útmutatót is. A gyártó nem vállal felelősséget az utasítások mellőzése miatt fellépő károkért és sérülésekért.

## **Gyermekek és korlátozott képességű személyek biztonsága**


- A készüléket használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességű személyek, valamint 8 évnél idősebb gyerekek is, amennyiben valaki felügyel rájuk, vagy kellő felvilágosítást kaptak a termék helyes használatát illetően a biztonságukért felelős személytől.
- Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a készülékkel!
- A tisztítást és ápolást nem végezhetik 8 évnél fiatalabb gyerekek felügyelet nélkül.
- Tárolja a csomagolóanyagokat távol a gyerekektől. Fulladásveszély!
- A készülék selejtezése esetén válassza le a csatlakozódugót az elektromos aljzatról, vágja le a tápkábelt (minél közelebb a készülékhez) és távolítsa el az ajtót. Ezzel megelőzhető a beszorulás és fulladás, valamint az elektromos áramütés veszélye.
- Ha ez a mágneses tömítéssel rendelkező modell egy régebbi, rugós záras (retesz) ajtóval vagy fedéllel ellátott modellt helyettesít, a régi készülék selejtezése előtt gondoskodjon a régi retesz használaton kívül helyezéséről. Ezzel megelőzhető a gyerekek beszorulásának veszélye a készülékbe.


## **ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG**

 **VIGYÁZAT!** Gondoskodjon arról, hogy a készülék vagy a beépített hűtőszekrény szellőzőnyílásai mindig akadálymentesek legyenek.

 **VIGYÁZAT!** Ne próbálja meggyorsítani a leolvasztást a gyártó által nem javasolt mechanikus segédeszközökkel.

 **VIGYÁZAT!** Ügyeljen, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.

 **VIGYÁZAT!** Ne használjon a készülék belsejében elektromos készülékeket (pl. fagyaltkészítőt), amennyiben ezt a gyártó nem javasolja.

 **VIGYÁZAT!** Ne érintse meg az izzót, ha hosszabb ideig be volt kapcsolva a világítás, mert nagyon forró lehet. <sup>1)</sup>

- Ne tároljon a készülékben robbanékony anyagokat, pl. sprayeket vagy gyúlékony anyagokat tartalmazó edényeket.

- A készülék hűtőköre izobutánt (R600a) tartalmaz. Ez egy természetes eredetű és környezetbarát, de ennek ellenére gyúlékony gáz.
- A készülék szállítása és szerelése folyamán ügyelni kell, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör egyetlen része sem.
  - Kerülni kell a nyílt tűzforrásokat.
  - Alaposan szellőztesse ki a helyiséget, ahova a készüléket helyezte.
- A készülék paramétereinek vagy komponenseinek módosítása veszélyes lehet. A sérült tápkábel rövidzárlatot, tüzet és/vagy elektromos áramütést okozhat.
- A készülék háztartásban vagy hasonló helyen történő használatra készült, pl.:
  - Személyzeti konyhákban, boltokban, irodákban és más munkahelyeken;
  - Wellness hotelekben, motellekben vagy más szálláshelyeken;
  - Reggelit szolgáltató helyeken;
  - Catering és más, nem ipari jellegű felhasználás.

**⚠ VIGYÁZAT!** Az elektromos alkatrészecskék cseréjét (csatlakozódugó, tápkábel, kompresszor stb.) csak egy szakképesítéssel rendelkező szerviz-technikus, vagy más szakember végezheti el.

**⚠ VIGYÁZAT!** A készülék egy „speciális izzóval” rendelkezik, amely kizárólag ebben a készülékben használható. Ez a „speciális izzó” nem alkalmazható máshol a háztartásban. <sup>1)</sup>

- Ne hosszabbítsa meg a tápkábelt.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábel nem szorult a készülék alá. A beszorult vagy sérült kábel felhevülhet, és tűz képződéséhez vezethet.
- Be kell biztosítani a szabad hozzáférést a tápkábel csatlakozódugójához.
- Ne rángassa a tápkábelt.
- Ne csatlakoztassa a készüléket egy kilazult aljzathoz. Fennáll az áramütés vagy a tűzképződés veszélye.
- Ne használja izzó nélkül a készüléket.
- Ez a készülék nagyon súlyos, áthelyezésénél fokozott óvatosságra van szükség.
- Ne vegye ki és ne is érintse meg nedves/vizes kézzel a fagyasztoóban tárolt élelmiszert, mert ez fagyási sérüléseket okozhat.
- Ne állítsa ki a készüléket hosszabb ideig közvetlen napsugarak hatásának.

## Használat

- Ügyeljen, hogy forró élelmiszer ne érintkezzen közvetlenül a műanyag részekkel.
- Ne támassza az ételt közvetlenül a készülék hátsó falához.
- A már kiolvasztott élelmiszert nem szabad újra visszafagyasztani. <sup>1)</sup>
- A mélyhűtött készételeket a gyártó utasításai alapján kell tárolni. <sup>1)</sup>

- Szigorúan be kell tartani a gyártó tárolásra vonatkozó utasításait. Olvassa el figyelmesen a terméken található utasításokat.
- Ne helyezzen szénsavas italokat a fagyasztótérbe, mert a tartályban nyomás képződik, amely robbanáshoz és a készülék sérüléséhez vezethet. <sup>1)</sup>
- Ne fogyassza el azonnal a jégkrémet, ahogy kiemelte a fagyasztóból, mert ez sérüléseket okozhat. <sup>1)</sup>

## Tisztítás és ápolás

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a tápellátásról.
- Ne használjon fémből készült eszközöket a készülék tisztításához.
- Ne használjon éles tárgyakat a jegesedés eltávolításához. Javasoljuk egy műanyag kaparó használatát. <sup>1)</sup>
- A lefolyónyílást rendszeresen ellenőrizni kell. Szükség esetén tisztítsa meg. A nyílás eltömődése esetén a víz a készülék alján halmozódik fel. <sup>2)</sup>

## Szerelés

**Fontos!** Az elektromos bekötésnél be kell tartani a bekötésre vonatkozó részben összefoglalt utasításokat.

- Csomagolja ki a készüléket, és győződjön meg sértetlenségéről. Sérülések esetén ne csatlakoztassa a készüléket. Az esetleges sérülésekről azonnal tájékoztatni kell az eladót. Ilyen esetben meg kell őrizni a csomagolást is.
- A készüléket ajánlatos legalább 4 órával az áramkörre történő csatlakoztatás előtt felállítani, így a kompresszorban egyenletesen elosztoódik az olaj.
- A készülék körül elegendő szabad teret kell biztosítani, különben a túlhevülhet. A megfelelő szellőzés megbiztosításához olvassa el az erre vonatkozó fejezetet.
- Amennyiben lehetőség van erre, a készülék hátlapja és a fal közé mindig szigetelő alátéteket kell helyezni, amely megakadályozza a forró alkatrészek (kompresszor, kondenzátor) és a fal közvetlen érintkezését, és megelőzi az égési sérülések veszélyét is.
- A készüléket nem szabad fűtőtestek vagy tűzhely közelébe helyezni.
- Beszerelés után ellenőrizze az elektromos aljzat könnyű hozzáférhetőségét.

## Szerviz


- Az elektromos alkatrészekkel kapcsolatos műveleteket csak egy szakképzett villanyszerelő vagy hasonló személy végezheti el.
- A készülék javítását a márkaszervizben kell elvégezni, eredeti alkatrészek felhasználásával.

- 1) A fagyasztótérben
- 2) A friss élelmiszert tároló rekeszben

## Energiatakarékosság

- Ne helyezzen forró élelmiszert a készülékbe;
- Ne rakja szorosan egymás mellé az élelmiszereket, ez megakadályozza a levegő szabad körforgását;
- Gondoskodjon arról, hogy az élelmiszer ne érjen hozzá a hátsó falhoz;
- Áramszünet esetén ne nyissa ki a készülék ajtaját;
- Ne nyitogassa feleslegesen az ajtót;
- Ne hagyja túl sokáig nyitva a készülék ajtaját;
- Ne állítsa túl alacsony hőfokra a termosztátot;
- A tartozékok egy része kiemelhető. Ezzel növelni lehet a fagyasztóteret, és egyben az energiafogyasztást is csökkenteni lehet.

## Környezetvédelem

 Ez a készülék nem tartalmaz ózonréteget károsító gázokat sem a hűtőkörben, sem pedig a szigetelőanyagban. A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt selejtezni. A szigetelőhab gyúlékony gázokat tartalmaz: a készüléket a vonatkozó előírások szerint kell selejtezni. Ügyelni kell, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör, főleg a hőcserélő. A ♻️ szimbólummal jelölt anyagok újrahasznosíthatóak.



Ez az ikon azt jelenti, hogy a készülék nem selejtezhető a háztartási hulladékkal együtt. A régi készülékek értékes és újrahasznosítható nyersanyagokat tartalmaznak. A felelősségteljes hulladékselejtezés és a nyersanyagok újrahasznosítása megelőzi az esetleges negatív kihatásokat a környezetre és az emberi egészségre. Szállítsa el a helyi gyűjtőtelepre a selejtezésre szánt régi készüléket, vagy lépjen kapcsolatba a termék viszonteladójával, aki ugyancsak átveheti Öntől a készüléket, és gondoskodik majd a termék helyes és biztonságos selejtezéséről.

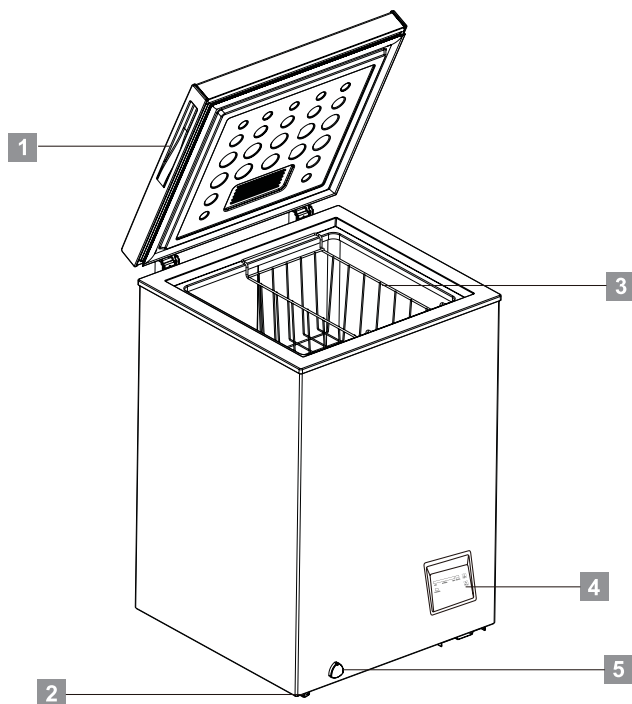
## Csomagolóanyag

A ♻️ szimbólummal jelölt anyagok újrahasznosíthatóak. A csomagolóanyagot megfelelő konténerekben kell selejtezni.

## A készülék selejtezése

1. Válassza le a tápkábelt az elektromos aljzatról.
2. Vágja le és selejtezze a tápkábelt.

# A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



- 1** Süllyesztett fogantyú
- 2** Szabályozóláb
- 3** Kosár
- 4** Termostát-szabályozó
- 5** Lefolyónyílás

Megjegyzés: A fenti ábra tájékoztató jellegű. Az Ön készüléke ettől eltérő lehet.

# SZERELÉS

## Szerelési követelmények

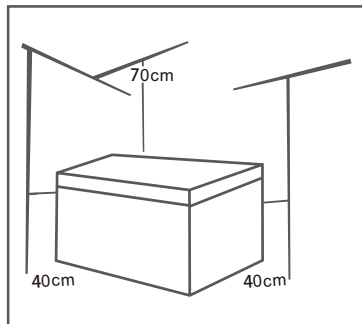
Az alábbi méreteket javasoljuk.

Szabad tér a fagyasztóláda körül

Balra, jobbra ..... 40 cm

Hátul ..... 40 cm

Felül ..... 70 cm



## A hely kiválasztása

A készüléket olyan helyen kell üzembe helyezni, ahol a környező hőmérséklet megfelel az adatlapon feltüntetett klímaosztály értékeinek:

Klímaosztály	Környező hőmérséklet
SN	+10°C és +32°C között
N	+16°C és +32°C között
ST	+16°C és +38°C között
T	+16°C és +43°C között

## Elhelyezés

Helyezze a készüléket egy hőforrásoktól (fűtőtest, vízmelegítő, napsugarak) távol eső helyre. Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék hátsó fala körül. Egy falra szerelt készülék alá helyezés esetén a jobb teljesítmény miatt be kell tartani a minimum 100 mm távolságot a fagyasztóláda felső része és a falra szerelt egység között. Lehetőség szerint ne helyezze a készüléket egy kiálló, falra szerelt bútordarab alá. Állítsa szintbe a készüléket a szabályozólábak segítségével.

**⚠ Vigyázat!** Ügyelni kell, hogy az elektromos aljzat a szerelés után mindig könnyen hozzáférhető legyen, hogy szükség esetén gyorsan le lehessen választani a készüléket az elektromos hálózatról.

## Elektromos bekötés

Bekötés előtt ellenőrizni kell, ahogy az adatlapon feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e a helyi hálózat paramétereivel. A készüléket földelni kell. A tápkábel egy földelő vezetékkel rendelkezik. Ha az elektromos aljzat nem földelt, akkor a készüléket egy önálló földeléshez kell csatlakoztatni a vonatkozó előírások szerint. Forduljon segítségért egy villanyszerelőhöz. A gyártó nem vállal felelősséget a fenti figyelmeztetések mellőzése esetén. A készülék megfelel az E.E.C. irányelveknek.

# HASZNÁLAT

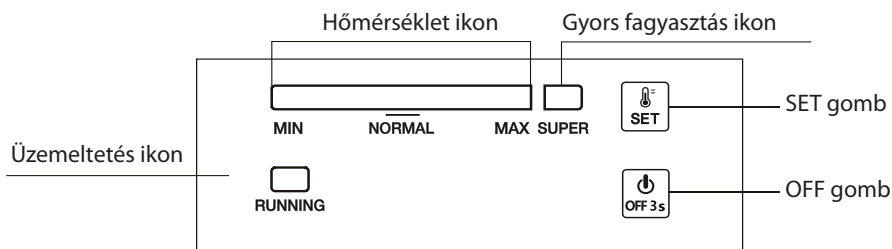
## Üzembe helyezés

### A készülék belsejének megtisztítása

Első használat előtt tisztítsa meg mosogatószeres, meleg vízzel a készülék belsejét és valamennyi tartozékát a tipikus gyártási szag eltávolításához. Ezután szárítsa meg valamennyi részt.

**Fontos!** Ne használjon tisztítószereseket és durva csiszolószereket, mert ezek felületi elváltozásokat okozhatnak a készüléken.

## A hőmérséklet beállítása



## Elektromos bekötés

A készülék csatlakoztatása után az elektromos hálózathoz valamennyi LED lámpa egyszer felvillan. Ezután a készülék a beállított üzemmódban üzemel, áramkiesés esetén az előző beállítás szerint.

## A hőmérséklet beállítása

- Beállítás: A „SET” megnyomásával aktiválja a hőmérsékletet beállító üzemmódot. A hőmérséklet - ikonok beállítási értéke minden gombnyomással megemelkedik. Ez a beállítás ciklusos. A hőmérsékletet a MIN és MAX értékek között lehet beállítani. A MAX a leghidegebb beállítás. A készülék automatikusan beállítja a hőmérsékletet 5 másodperccel a gomb hosszabb lenyomása után.
- Szupergyors fagyasztás: A „SET” gomb ismételt megnyomásával aktiválja a „SUPER” fagyasztás módot, MAX értéken. A baloldali ikonok kialszanak, és felvilágít a „SUPER” ikon. Ezt az üzemmódot a készülék automatikusan beállítja 5 másodperccel a gomb hosszabb lenyomása után. A kompresszor „SUPER” beállításon dolgozik. A „SUPER” üzemmód folyamatosan működésénél 52 órán át, nem manuálisan beállítás esetén, a rendszer magától kikapcsolja ezt az üzemmódot, és a hőmérséklet értéke visszatér az 5 fok beállításra.

## A tápellátás be – és kikapcsolása

A kikapcsolásához nyomja le 3 másodpercre az „ON/OFF” gombot.

A bekapcsoláshoz nyomja le ismét 3 másodpercre az „ON/OFF” gombot.



## Ikonok

Hőmérséklet – ikon (világoskék): a hőmérséklet beállítására szolgál MIN és MAX között.

A MAX fokozat a leghidegebb hőmérsékletet jelzi.

Szupergyors fagyasztás ikon (világoskék): Világít = „SUPER” mód; nem világít = „SUPER” mód kikapcsolva.

Üzemeltetés ikon (világoszöld): Világít = a kompresszor működik; nem világít = a kompresszor nem működik. 30 perccel az utolsó művelet után az ikon csak a fele fényerővel világít.

## Újraindítás funkció

A készülék automatikusan visszaáll az áramkiesés előtt beállított üzemmódra.

## A hőmérséklet-érzékelő hibajelentése

Ha a hőmérséklet – szenzor leválasztódik vagy zárlatos, ezt a hibát a hőmérséklet – ikon paneljének villogása jelzi 0,5 mp időközökben.

## Használat

### Friss élelmiszer fagyasztása

- A fagyasztótér friss élelmiszer fagyasztására, valamint fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek tárolására használható.
- A fagyasztásra szánt friss élelmiszert helyezze a készülék alsó részébe.
- A 24 óra alatt lefagyasztható élelmiszer maximális mennyisége az adatlapon található.
- A fagyasztás folyamata 24 órás: ne helyezzen a készülékbe további, fagyasztásra szánt élelmiszert ez alatt az időtartam alatt.

### A mélyhűtött élelmiszert tárolása

Első bekapcsolás vagy hosszabb üzemén kívül helyezés esetén az élelmiszer behelyezése előtt üzemeltesse a készüléket kb. 2 órán át a legmagasabb beállításon.

**Fontos!** Véletlenszerű kiolvasztás esetén, pl. hosszabb áramkiesésnél a „Szavatossági idő” fejezetben összefoglalt utasítások szerint a kiolvasztott élelmiszert a lehető leggyorsabban el kell fagyasztani, vagy meg kell főzni. A főzés után az ételt ismét le lehet fagyasztani.

### Kiolvasztás

A mélyhűtött vagy fagyasztott élelmiszert hűtőszekrényben vagy szobahőmérsékleten kell kiolvasztani, a felhasználás időpontja szerint.

Kisebb élelmiszerdarabokat még fagyos állapotban is meg lehet főzni. Ilyen esetben a főzési idő hosszabb lesz.

## Hasznos tanácsok és tippek

### Tanácsok a fagyasztáshoz

A fagyasztási folyamat optimális alkalmazásához az alábbiakat javasoljuk:

- A 24 óra alatt lefagyasztható élelmiszer maximális mennyisége az adatlapon található;
- A fagyasztás folyamata 24 órás: ne helyezzen a készülékbe további, fagyasztásra szánt élelmiszert ez alatt az időtartam alatt;

- Csak a legjobb minőségű, friss és gondosan megtisztított élelmiszer alkalmas a fagyasztásra;
- Fagyasztás előtt készítsen kisebb, fagyasztásra alkalmas porciókat az élelmiszerből;
- Csomagolja az ételt légmentesen alufóliába vagy élelmiszercsomagoló fóliába, és ellenőrizze a csomagolás minőségét;
- Ügyeljen, hogy a friss élelmiszer ne érintkezzen a már mélyhűtött élelmiszerral, így meggátolható a fagyasztott élelmiszer hőmérsékletének emelkedése;
- A zsírszegény élelmiszer tartósítása egyszerűbb, mint a magas zsírtartalmú élelmiszeré; a só lerövidíti a fagyasztott élelmiszer fogyaszthatóságát;
- A fagyasztóból közvetlenül kiemelt jégkockák fogyasztása fagyási sérüléseket okozhat;
- Ajánlatos a fagyasztás időpontját feltüntetni a csomagoláson, ez megkönnyíti a tárolhatóság időtartamának betartását.

## Tanácsok a mélyhűtött élelmiszer tárolásához

A készülék funkcióinak optimális kihasználása érdekében:

- Győződjön meg arról, hogy a vásárlás helyén helyesen tárolják a mélyhűtött élelmiszert;
- Gondoskodjon arról, hogy a mélyhűtött élelmiszer a vásárlás után a lehető legrövidebb idő alatt ismét fagyasztóba kerüljön;
- Ne nyissa ki hosszú időre és ok nélkül a készülék ajtaját.
- A kiolvasztott élelmiszer gyorsan romlik, és nem szabad ismét visszafagyasztani.
- Tartsa be a gyártó által megszabott szavatossági időt.

## Tisztítás

Higiéniiai okokból rendszeresen meg kell tisztítani a készülék belsejét és tartozékait.

**⚠ Figyelem!** Tisztítás előtt a készüléket mindig le kell választani az elektromos hálózatról! Áramütés veszélye! Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az elektromos hálózatról, vagy aktiválja az árammegszakítót vagy a biztosítékot. A készüléket tilos gőztisztítóval tisztítani. A nedvesség lecsapódhat az elektromos részekben. Fennáll az áramütés veszélye! A forró gőzök a műanyag részek károsodását okozhatják. Üzembe helyezés előtt a készüléket gondosan ki kell szárítani.

**Fontos!** Az illóolajok is hígítók nyomokat hagynak a készülék felületén (citromlé, a narancshéj leve, vajsav, savat tartalmazó tisztítószerek, stb.). Ügyeljen, hogy ilyen anyagok ne érintkezzenek közvetlenül a készülék részeivel.

- Ne használjon durva tisztítószereket.
- Vegye ki az ételeket a készülékből. Tárolja a gondosan becsomagolt élelmiszert egy hűvös helyen.
- Kapcsolja ki és válassza le a készüléket az áramforrásról, vagy aktiválja a megszakítót vagy biztosítékot. A készülék belsejét és a tartozékokat tisztítsa meg egy nedves törlőkendővel, és szárítsa ki.
- A kondenzátoron felhalmozódott por növeli az energiafogyasztást. Óvatosan tisztítsa meg a kondenzátort a készülék hátlapján egy finom kefével, vagy porszívóval. <sup>1)</sup>
- Szárítás után helyezze ismét üzembe a készüléket.

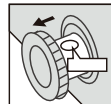
1) Ha a kondenzátor a készülék hátlapján van.

## A készülék leolvasztása

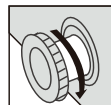
A fagyasztódobozon egy bizonyos idő alatt jegesedés képződik. Ezt a bevonatot el kell távolítani. A jegesedés eltávolításához a párologtatóról nem szabad éles eszközöket alkalmazni, mert az ilyenek megrongálhatják a készüléket.

Ha a készülék belső falán a jégbevonat nagyon megvastagodott, a készüléket teljesen le kell olvasztani a következő módon:

- Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Vegye ki a dugaszt a fagyasztó belső oldalán. A leolvasztás általában néhány órán át tart. A leolvasztás meggyorsításához hagyja nyitva a készülék ajtaját.
- A készülékből kifolyó víz felfogásához helyezzen egy tartályt a lefolyónyílás alá a külső részen. Fordítsa el a leeresztő dugaszt.



- Fordítsa el a dugaszt 180 fokos szögben. Ez lehetővé teszi a víz kifolyását a tartályba. A leolvasztás után nyomja vissza a dugaszt. Helyezze vissza a fagyasztótér belső oldalán levő dugaszt is. Megjegyzés: Figyelje a lefolyónyílás alá helyezett tartályt, hogy ne folyjon ki belőle a víz.
- Törölje szárazra a készülék belsejét, és dugja vissza a csatlakozódugót az elektromos aljzatba.
- Állítsa a hőmérséklet-szabályozót a kívánt fokozatra.

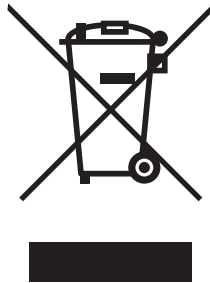


**⚠ Figyelem!** Hibaelhárítás előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Azon működési zavarok elhárítását, amelyek nincsenek feltüntetve az alábbi táblázatban, csak egy szakképzett technikus végezheti el.

**⚠ Fontos!** Üzemelés alatt a készülékből bizonyos zajok hallhatók (kompresszor, a hűtőközeg áramlása).

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nem működik a készülék.	Nincs csatlakoztatva, vagy kilazult a csatlakozódugó.	Csatlakoztassa a készüléket.
	Kiégett vagy hibás biztosíték.	Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki a biztosítékot.
	Hibás az elektromos aljzat.	Forduljon egy villanyszerelőhöz.
Túl erősen fagyaszt a készülék.	Túl hidegre van állítva a hőmérséklet, vagy a készülék a „7”. fokozaton van.	Állítsa egy ideig alacsonyabb fokozatra a szabályozót.
Nem fagy meg rendszeren az élelmiszer.	Rosszul van beállítva a hőmérséklet.	Olvassa el a „Hőmérséklet beállítása” részt.
	Gyakori, vagy hosszantartó ajtónyitás.	Ne hagyja feleslegesen sokáig nyitva az ajtót.
	Az utóbbi 24 óra folyamán nagy mennyiségű élelmiszert helyezett a készülékbe.	Állítsa egy ideig magasabb fokozatra a szabályozót.
	A készülék hőforrás közelében van.	Olvassa el a készülék beszerelésére vonatkozó fejezetet.
Erős jegesedés az ajtó tömítésén.	Rossz az ajtó tömítése.	Óvatosan melegítse meg hajszárítóval az ajtóra simuló tömítést (alacsony hőmérsékleten). Ezzel egyidejűleg kézzel igazítsa a megfelelő formára a tömítést.
Szokatlan zajok.	A készülék nem áll egyenesen.	Ellenőrizze és hozza szintbe a készüléket megfelelő eszközökkel.
	A készülék a falhoz vagy más tárgyakhoz simul.	Tolja kicsit arrébb a készüléket.
	A készülék egy része, pl. egy cső a fagyaszó oldalán egy másik készülékkel vagy a fallal érintkezik.	Szükség esetén óvatosan húzza el a csövet az adott tárgytól.

## Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

### **Jogi személyek az EU keretén belül**

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

### **Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül**

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

## **VARNOSTNI NAPOTKI**

Zaradi vaše varnosti in za zagotovitev pravilne uporabe izdelka pred namestitvijo in prvo uporabo pozorno preberite ta navodila, vključno z nasveti in opozorili. Da bi preprečili nezaželene napake in nesreče, je pomembno, da so vse osebe, ki napravo uporabljajo, temeljito seznanjene z načinom delovanja in varnostnimi funkcijami. Navodila za uporabo shranite na varnem mestu. Če daste napravo drugi osebi, ji morate dati tudi navodila za uporabo.


Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe ali nesreče, ki so posledica neupoštevanja navodil za uporabo.

### **Varnost otrok in oseb z zmanjšanimi sposobnostmi**


- Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, in razumejo tveganja.
- Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo.
- Otroci, mlajši od 8 let ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževati aparata.
- Vse embalažne materiale hranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Pri odstranitvi aparata izvlecite vtič iz vtičnice, odrežite napajalni kabel (čim bližje aparata) in odstranite vrata, da zaščitite otroke pred morebitnim električnim udarom in da se ne bi zaprl v napravi.
- Če je ta naprava opremljena z magnetnim tesnilom vrat, ki nadomešča starejšo različico s ključavnico na vratih ali pokrovu, ključavnico uničite, preden staro napravo odstranite. S tem preprečite tveganje, da bi se otrok zaprl v aparatu.


## **SPLOŠNA VARNOST**

 **POZOR!** Odprtine za zračenje na aparatu ali pohištvu naj bodo prehodne.

 **POZOR!** Ne uporabljajte mehaničnih ali drugih naprav za pospešitev odtaljevanja aparata, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

 **POZOR!** Pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema.

 **POZOR!** Ne uporabljajte drugih električnih naprav (aparat za pripravo sladoleda) v notranjosti aparata, če tega ne dovoli proizvajalec.

 **POZOR!** Ne dotikajte se žarnice, ki je bila dolgo časa prižgana, saj utegne biti zelo vroča. <sup>1)</sup>

- V aparatu ne hranite eksplozivnih snovi, kot so posode z aerosoli in vnetljivimi snovmi.

- Hladilni sistem aparata vsebuje hladilo izobutan (R600a), ki je naravni plin in kot tak dobro združljiv z okoljem, kljub temu pa je vnetljiv.
- Pazite, da se med transportom in namestitvijo ne poškodujejo sestavni deli hladilnega sistema.
  - ne postavljajte v bližino virov odprtega ognja
  - temeljito prezračite prostor, v katerem se nahaja.
- Spreminjati parametre aparata oz. izvajati kakršnekoli spremembe na aparatu je nevarno. Kakršnakoli poškodba napajalnega kabla lahko povzroči kratki stik, požar in/ali električni udar.
- Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobno, kot na primer:
  - v čajnih kuhinjah v trgovinah, pisarnah in podobnem delovnem okolju;
  - na kmetijah, za stranke hotelov, motelov in drugih namestitvenih objektov;
  - v zajtrkovalnicah;
  - za catering in drugo nekomercialno uporabo.

**⚠ POZORI!** Električne komponente (vtič, napajalni kabel, kompresor itd.) mora zamenjati pooblaščen servisier ali enako usposobljena oseba.

**⚠ POZORI!** Žarnica tega aparata je »posebna žarnica«, namenjena le za ta aparat. Ta »posebna žarnica« ni primerna za razsvetljavo v gospodinjstvu. <sup>1)</sup>

- Ne podaljšujte napajalnega kabla.
- Prepričajte se, da zadnja stena aparata ne stiska napajalnega kabla. Stisnjen ali poškodovan kabel se lahko pregreje in povzroči požar.
- Zagotovite prost dostop do vtiča naprave.
- Ne vlecite za napajalni kabel.
- Če električna vtičnica ni trdno nameščena, ne priklaplajte vtiča. Nevarnost električnega udara ali požara.
- Ne uporabljajte aparata brez žarnice.
- Aparat je zelo težek. Bodite previdni pri premeščanju.
- Ne dotikajte se stvari in ne jemljite jih iz zamrzovalnega prostora z mokrimi ali vlažnimi rokami, saj se vam lahko prilepijo oz. poškodujejo.
- Ne izpostavljajte naprave predolgo neposredni sončni svetlobi.

## Splošna uporaba

- Na plastične dele aparata ne postavljajte vročih predmetov.
- Ne naslanjajte hrane na zadnjo steno v aparatu.
- Odtajane hrane ne zamrzujte ponovno. <sup>1)</sup>
- Gotove zamrznjene izdelke hranite v skladu z navodili proizvajalca zamrznjenih živil. <sup>1)</sup>

- Upoštevajte navodila proizvajalca glede shranjevanja živil. Glejte ustrezna navodila za shranjevanje.
- V zamrzovalniku ne shranjujte gaziranih pijač, ker lahko zaradi povečanega pritiska posodo raznese in nastane škoda na aparatu. <sup>1)</sup>
- Sladoleda ne jejte takoj, ko ga vzamete iz zamrzovalnika, saj se lahko poškodujete. <sup>1)</sup>

## Vzdrževanje in čiščenje

- Pred kakršnimkoli vzdrževanjem aparat izklopite in izključite napajalni kabel iz električnega omrežja.
- Aparata ne čistite s kovinskimi predmeti.
- Za odstranjevanje ledu ne uporabljajte ostrih predmetov. Uporabite plastično strgalo. <sup>1)</sup>
- Redno preverjajte odtočno odprtino. Po potrebi jo očistite. Če se odtočna odprtina zamaši, se voda zbira na dnu aparata. <sup>2)</sup>

## Namestitev

**Pomembno!** Pri priključitvi na omrežje upoštevajte navodila v ustreznem poglavju.

- Aparat razpakirajte in preverite, če ni poškodovan. Če je aparat poškodovan, ga ne priključite. Poškodbo takoj sporočite v trgovino, kjer ste aparat kupili. V tem primeru embalažo shranite.
- Ko aparat namestite, počakajte vsaj 4 ure, preden ga vklopite, da se hladilno sredstvo v kompresorju ustali.
- Okoli aparata pustite dovolj prostora, da ne pride do pregretja. Da bi zagotovili zadostno prezračevanje, upoštevajte ustrezna navodila za namestitev.
- Če je le mogoče, je treba na hrbtne strani aparata proti steni namestiti distančnike, da se prepreči stik z vročimi deli (kompresor, kondenzator), da ne pride do opeklin.
- Aparata ne postavite v bližino radiatorja ali štedilnika.
- Postavite aparat tako, da je vtič lahko dostopen.

## Servisiranje

- Vsa električna servisna dela na aparatu mora opraviti usposobljen električar ali strokovno usposobljena oseba.
- Ta aparat lahko popravlja samo pooblaščen servisni center in uporabi lahko le originalne nadomestne dele.


- 1) V primeru zamrzovalnega prostora.
- 2) V primeru prostora za sveža živila.



## Varčevanje z energijo

- Ne dajajte v zamrzovalnik vroče oz. tople hrane;
- Ne polagajte živil zelo na tesno, ker to onemogoča kroženje zraka;
- Zagotovite, da bo zrak lahko neovirano krožil okrog zadnje stene aparata;
- V primeru izpada električne energije ne odpirajte vrat;
- Ne odpirajte vrat aparata preveč pogosto;
- Izogibajte se dolgotrajnemu odpiranju vrat;
- Ne nastavljajte termostata na prenizko temperaturo;
- Nekatero dele opreme, npr. predale, je mogoče odstraniti, s čimer se poveča prostor za shranjevanje in zmanjša poraba električne energije.

## Okoljevarstveni ukrepi

 Ta naprava ne vsebuje ozonu škodljivih plinov, niti v hladilnem sredstvu niti v izolacijskih materialih. Aparata se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Izolacijska pena vsebuje vnetljive pline: napravo zavrzite skladno z veljavnimi predpisi. Pazite, da se ne poškoduje hladilna enota, predvsem izmenjevalnik toplote. Materiale, uporabljene v aparatu, ki so označeni s simbolom ♻️ je mogoče reciklirati.



Znak za recikliranje na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da se te naprave ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Treba jo je odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Tako prispevate k temu, da se odpadki predelajo in odstranijo na okolju prijazen način in s tem preprečite morebitne negativne vplive nepravilnega odstranjevanja aparata na okolje in zdravje ljudi. Za dodatne informacije o zbiranju in odstranjevanju izdelkov se obrnite na ustrezno lokalno službo, zbirni center za recikliranje ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

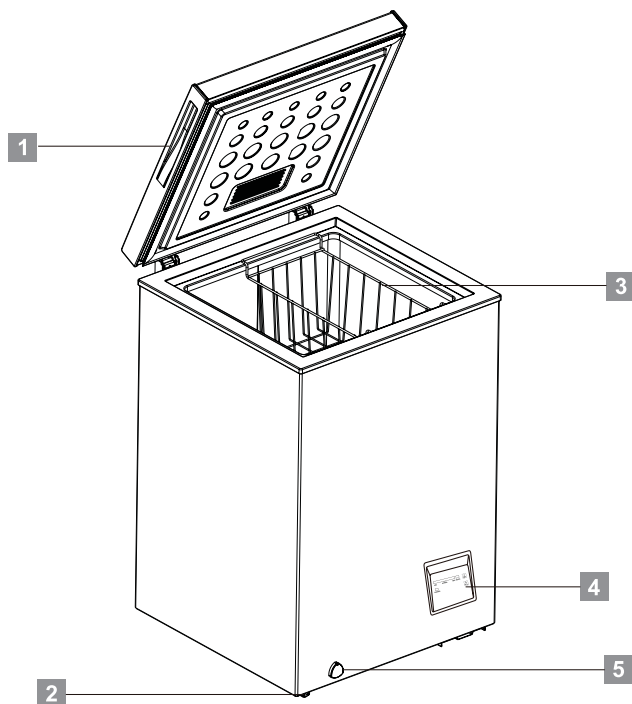
## Emblažni materiali

Materiale s simbolom ♻️ je mogoče reciklirati. Embalažne materiale dajte v ustrezne zabojnike.

## Odstranitev aparata

1. Izključite vtič napajalnega kabla iz električne vtičnice.
2. Odrežite napajalni kabel in odstranite ga.

# OPIS APARATA



- 1 Vgradni ročaj
- 2 Nastavljiva noga
- 3 Košara
- 4 Gumb termostata
- 5 Odtočna odprtina

Opomba: Gornja slika je samo ilustrativna. Dejanski aparat je verjetno drugačen.

# NAMESTITEV

## Zahteve glede prostora

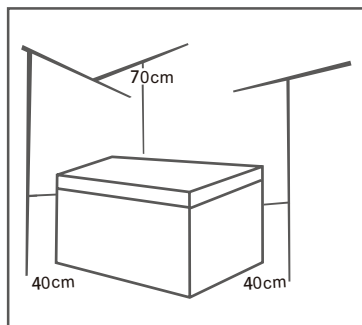
Priporočamo naslednje mere.

Prostor okoli zamrzovalne skrinje

Levo, desno ..... 40 cm

Zadaj ..... 40 cm

Zgoraj ..... 70 cm



## Postavitev aparata

Aparat namestite na mestu, kjer temperatura okolice ustreza klimatskemu razredu, ki je naveden na tablici:

Klimatski razred	Temperatura okolice
SN	+10 °C do +32 °C
N	+16 °C do +32 °C
ST	+16 °C do +38 °C
T	+16 °C do +43 °C

## Postavitev

Aparat namestite stran od virov toplote, kot so radiatorji, grelniki vode, neposredna sončna svetloba itd. Zagotovite, da bo zrak lahko neovirano krožil okrog zadnje stene aparata. Če je aparat nameščen pod visečo omarico, mora biti, da se zagotovijo optimalni pogoji za delovanje, razdalja med zgornjim delom aparata in visečo omarico najmanj 100 mm. Najbolje je, da aparata ne postavite pod viseče pohištvo. Aparat lahko uravnatežite s pomočjo nastavljivih nog.

**⚠ Pozor!** Aparat mora biti mogoče odklopiti od električnega omrežja; zato aparat postavite tako, da je vtič lahko dostopen.

## Priključitev na električno omrežje

Pred priključitvijo aparata na električno omrežje se prepričajte, da parametri električnega omrežja ustrezajo vrednostim, navedenim na tablici. Aparat mora biti ozemljen. Napajalni kabel je zato opremljen z ustreznim vodnikom. Če vtičnica v gospodinjstvu ni ozemljena, priključite aparat na ločeno ozemljitev v skladu z lokalnimi predpisi. Posvetujte se z usposobljenim električarjem. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe ali nesreče, ki so posledica neupoštevanja zgoraj navedenih opozoril.

Ta naprava je v skladu z direktivami E.E.C.

# SPLOŠNA UPORABA

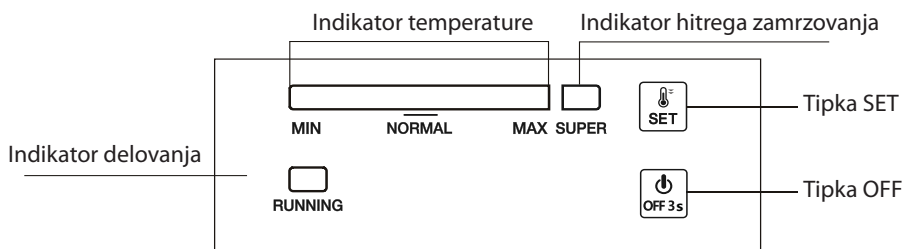
## Prva uporaba

### Čiščenje notranjosti

Pred prvo uporabo operite notranjost aparata in vse njegove dele z mlačno vodo in nevtralnimi detergenti, da odstranite tipičen vonj novega aparata, nato pa vse površine temeljito posušite.

**Pomembno!** Ne uporabljajte agresivnih čistil in grobih predmetov, da se ne poškoduje površina aparata.

## Nastavitev temperature



## Priključitev na električno omrežje

Ko aparat priključite na električno omrežje, vsi LED indikatorji enkrat utripnejo. Aparat se nato vrne v način, ki je bil nastavljen pred izpadom električne energije.

## Nastavitev temperature

- **Nastavitev:** S pritiskom na »SET« aktivirate način za nastavitev temperature. Z vsakim pritiskom na tipko se vrstica indikatorjev temperature poveča. Nastavitev poteka v ciklih. Temperaturo lahko nastavite v razponu od MIN do MAX. Stopnja MAX je najhladnejša. Temperatura se samodejno nastavi v 5 sekundah po daljšem pritisku na tipko.
- **Super (hitro) zamrzovanje:** Z večkratnim pritiskom na tipko »SET« aktivirate način »SUPER« zamrzovanja na lestvici MAX, indikatorji na levi strani bodo ugasnili, medtem ko se prižge indikator »SUPER«. Ta način se samodejno nastavi v 5 sekundah po daljšem pritisku na tipko. Kompresor bo deloval v načinu »SUPER« zamrzovanja. Če način »SUPER ZAMRZOVANJA« deluje 52 ur in ga ne končate ročno, se bo samodejno končal in nastavljen nazaj na vrednost 5.

## Vklop in izklop električnega napajanja

Če aparat deluje, ga lahko izklopite tako, da pritisnete na gumb »ON/OFF« in držite 3 sekunde. Če je aparat izklopljen in ga želite vklopiti, pritisnite na gumb »ON/OFF« in držite 3 sekunde.

## Indikatorji

Indikator temperature (svetlomodri): Namenjen je za nastavitev temperature od MIN do MAX. Stopnja MAX je najhladnejša.

Indikator super zamrzovanja (svetlomodri): Gori = v načinu »SUPER«; ne gori = konec načina »SUPER«.

Indikator delovanja (svetlozeleni): Gori = kompresor deluje; ne gori = kompresor ne deluje. 30 minut po zadnji operaciji začne indikator goreti s polovično svetlostjo.

## Funkcija obnovitve

Aparat samodejno nadaljuje v načinu delovanja, ki je bil nastavljen pred izpadom električne energije.

## Indikacija napake temperaturnega senzorja

Če pride do prekinitve ali kratkega stika temperaturnega senzorja, se napaka prikazuje tako, da utripa vrstica indikatorjev temperature z leve proti desni vsake 0,5 sekunde.

## Splošna uporaba

### Zamrzovanje svežih živil

- Zamrzovalni prostor je primeren za zamrzovanje svežih živil in dolgotrajno shranjevanje zamrznjenih in globoko zamrznjenih živil.
- Sveža živila vložite v spodnji prostor.
- Največja količina hrane, ki jo lahko zamrznemo v 24 urah, je navedena na tipski tablici.
- Proces zamrzovanja traja 24 ur: v tem času ne dodajajte drugih živil.

### Shranjevanje zamrznjenih živil

Ob prvem vklopu ali po daljšem obdobju pustite aparat delovati vsaj 2 uri na najvišji stopnji, šele nato dajte hrano v zamrzovalni prostor.

**Pomembno!** V primeru nehotenega odtaljevanja, na primer zaradi izpada električne energije, ki traja dalj časa, kot je navedeno v tehničnih parametrih v delu »čas shranjevanja«, je treba odtaljena živila čimprej porabiti ali pa obdelati in šele nato spet zamrzniti.

### Odtajanje

Globoko zamrznjena živila ali zamrznjena živila lahko pred uporabo odtajajte v hladilniku ali pri sobni temperaturi, glede na to, koliko imate za to časa.

Manjše kose lahko obdelujemo kar zamrznjene, neposredno iz zamrzovalnika. V tem primeru se čas kuhanja podaljša.

## Koristni nasveti in namigi

### Nasveti za zamrzovanje

Za najboljše rezultate pri zamrzovanju je tukaj nekaj koristnih nasvetov:

- Največja količina hrane, ki jo lahko zamrznemo v 24 urah, je navedena na tipski tablici.
- Proces zamrzovanja traja 24 ur. V tem času ne dodajajte drugih živil;

- Zamrzniti dajte le kakovostna, sveža in čista živila;
- Pripravite hrano v majhnih porcijah, tako da jo je mogoče hitro odtaliti, oz. je mogoče odtaliti samo potrebno količino;
- Živila nepredušno zaprite v aluminijasto ali polietilensko folijo in preverite, če vrečka tesni;
- Preprečite stik sveže hrane z že zamrznjeno, da ne pride do povečanja temperature že zamrznjene hrane;
- Pusto meso se hrani bolje kot mastno; sol krajša življenjsko dobo živil;
- Če daste kocke ledu v usta takoj, ko jih vzamete iz zamrzovalnika, se lahko poškodujete;
- Priporočljivo je, da vsak paket zamrznjene hrane označite z imenom vsebine in datumom zamrznitve, da lahko spremljate čas shranjevanja.

## Nasveti za shranjevanje zamrznjenih živil

Za najboljšo učinkovitost aparata priporočamo:

- Prepričajte se, da so bili gotovi zamrznjeni izdelki v trgovini pravilno hranjeni;
- Poskrbite, da se zamrznjena živila prenesejo iz trgovine v zamrzovalnik v čim krajšem času.
- Ne odpirajte vrat aparata preveč pogosto in ne puščajte jih odprtih zelo dolgo.
- Po odtalitvi se hrana hitro pokvari in je ni mogoče ponovno zamrzniti.
- Ne prekoračite časa za shranjevanje hrane, določenega s strani proizvajalca.

## Čiščenje

Iz higienskih razlogov je treba notranjost aparata in celo opremo redno čistiti.

**⚠ Opozorilo!** Aparat med čiščenjem ne sme biti priključen na električno omrežje. Nevarnost električnega udara! Pred čiščenjem izklopite aparat in izključite ga iz električnega omrežja ali izklopite varovalko ali odklopnik. Aparata nikoli ne čistite z aparatom za parno čiščenje. Vлага se lahko nabere na električnih komponentah, tveganje električnega udara! Vroči hlapi lahko povzročijo poškodbo plastičnih delov. Naprava mora biti pred začetkom delovanja suha.

**Pomembno!** Eterična olja in organska topila, npr. limonin sok, sol iz pomarančne lupine, maslena kislina, čistila z vsebnostjo kislin ipd. lahko negativno vplivajo na plastične dele.

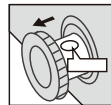
- Preprečite stik teh snovi z deli aparata.
- Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev.
- Vzemite hrano iz aparata. Dobro jih zavijte in shranite v hladnem prostoru.
- Aparat izklopite in izključite vtič iz vtičnice, oz. izklopite varovalko ali odklopnik.
- Notranjost aparata in opremo očistite s krpo in toplo vodo. Nato umijte s čisto vodo in posušite.
- Nabiranje prahu na kondenzatorju poveča porabo energije. Zato enkrat na leto očistite kondenzator na hrbtni strani aparata z mehko ščetko ali sesalnikom.<sup>1)</sup>
- Ko se temeljito posuši, aparat ponovno vklopite.

1) Če je kondenzator na zadnji strani aparata.

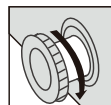
## Odtajanje aparata

V zamrzovalniku se po določenem času nabere sloj ledu. Tega je treba odstraniti. Za odstranjevanje ledu z uparjalnika ne uporabljajte ostrih predmetov, da se ne poškoduje. Vendar pa, če je sloj ledu na notranjih stenah zelo debel, je treba izvesti popolno odtaljevanje aparata na naslednji način:

- Aparat izključite iz električnega omrežja. Izvlecite čep z notranje strani zamrzovalnika. Odtaljevanje ponavadi traja nekaj ur. Za hitrejše odtajanje pustite vrata zamrzovalnika odprta.
- Pod odtočno odprtino podložite primerno posodo za prestrazanje staljene vode. Obrnite izpustni čep.



- Obrnite čep za 180 stopinj. Tako bo voda lahko iztekala v posodo. Na koncu vrnite čep nazaj na mesto. Namestite čep na notranji strani. Opomba: Pazite, da se voda ne začne izlivati čez rob posode.
- Obrišite notranjost aparata in vtaknite vtič napajalnega kabla nazaj v električno vtičnico.
- Nastavite temperaturni regulator na zahtevano temperaturo.



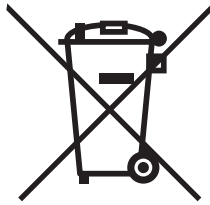
**⚠ Opozorilo!** Pred odpravljanjem morebitnih težav izvlecite vtič iz vtičnice. Težave, ki niso navedene v tem priročniku, lahko odpravlja le usposobljen električar ali drug strokovnjak.

**⚠ Pomembno!** Med delovanjem nastajajo normalni zvoki (kompresor, kroženje hladilne tekočine).

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Aparat ne deluje.	Vtič ni pravilno priključen, oz. ni dobro nameščen.	Priključite vtič.
	Pregorela ali napačna varovalka.	Preverite in če je potrebno, zamenjajte varovalko.
	Okvarjena električna vtičnica.	Vtičnico lahko popravi samo usposobljen električar.
Aparat pretirano hladi.	Temperatura je nastavljena na zelo nizko vrednost oz. na nastavitev "7".	Začasno zavrtite regulator temperature na višjo nastavitev temperature.
Živila niso dovolj zamrznjena.	Nepravilno nastavljena temperatura.	Preberite poglavje na začetku "Nastavitev temperature".
	Pogosto in dolgotrajno odpiranje vrat.	Vrata naj bodo odprta samo tako dolgo, kot je potrebno.
	V aparat ste v zadnjih 24 urah shranili veliko količino živil.	Začasno zavrtite regulator temperature na nižjo nastavitev temperature.
	Aparat stoji v bližini vira toplote.	Prosimo, preberite poglavje o namestitvi aparata.
Debela plast ledu na tesnilu vrat.	Vrata ne tesnijo dobro.	Previdno segrejte ta del tesnila s sušilnikom za lase (na nižji temperaturi). Obenem oblikujte tesnilo v pravilno obliko.
Neobičajni zvoki.	Aparat ni uravnotežen.	Preverite, če aparat stoji vodoravno, in uravnotežite ga s pomočjo določenih delov.
	Aparat se dotika stene ali drugih predmetov.	Aparat rahlo odmaknite.
	Komponenta, npr. cev na strani aparata, se dotika drugega dela aparata in stene.	Če je potrebno, cev previdno upognite.



## Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

### **Za poslovne uporabnike v Evropski uniji**

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

### **Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije**

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

# SICHERHEITSHINWEISE

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherstellung der korrekten Benutzung, lesen Sie vor dem Aufstellen und vor dem ersten Gebrauch des Gerätes diese Anweisung, inklusive Ratschläge und Warnungen aufmerksam durch. Zur Vermeidung von ungewollten Fehlern und Unfällen ist es wichtig, dass sich alle Gerätebenutzer mit der Bedienung und mit den Sicherheitsfunktionen vertraut machen. Bewahren Sie diese Anleitung auf und bei Weitergabe des Gerätes an einen Nachbesitzer geben Sie sie zusammen mit dem Gerät weiter.

Für eventuelle Beschädigungen oder Verletzungen, die auf die Nichteinhaltung dieser Anleitung zurückzuführen sind, trägt der Hersteller keine Verantwortung.

## **Sicherheit der Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten**


- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur unter Aufsicht oder nur wenn sie über den korrekten und sicheren Gebrauch unterwiesen wurden und mögliche Risiken verstanden haben, benutzt werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahre und ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Bewahren Sie sämtliches Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern. Erstickungsgefahr!
- Bei Entsorgung des Gerätes ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose aus, schneiden Sie das Stromkabel (möglichst nahe zum Gerät) ab und entfernen Sie die Tür, um evtl. Ersticken der Kinder oder einen Stromschlag zu verhindern.
- Sollte dieses Gerät, welches magnetische Türdichtung aufweist, ein älteres Modell mit Federschloss (Raste) an der Tür oder am Deckel ersetzen, machen Sie vor der Entsorgung des alten Gerätes diese Raste unbrauchbar. Dadurch wird evtl. Einsperren der Kinder im Gerät verhindert.


## **ALLGEMEINE SICHERHEIT**

 **WARNUNG!** Lassen Sie die Lüftungsöffnungen des Gerätes oder der Einbaumöbel frei und ohne Hindernisse.

 **WARNUNG!** Zur Beschleunigung des Abtauprozesses verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Geräte als vom Hersteller empfohlen.

 **WARNUNG!** Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf.

 **WARNUNG!** Verwenden Sie im Inneren der Kältegeräte keine anderen elektrischen Geräte (wie z. B. Eismaschinen), fall Sie zu diesem Zweck nicht vom Hersteller zugelassen sind.

 **WARNUNG!** Berühren Sie nicht die Glühbirne, wenn sie länger eingeschaltet war, da sie sehr heiß sein kann. <sup>1)</sup>

- Lagern Sie im Gerät keine explosiven Stoffe, wie Spraydosen oder Behälter mit brennbaren Stoffen.
- Der Kältekreislauf des Gerätes enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, welcher aber trotzdem brennbar ist.
- Beim Transport oder Aufstellen des Gerätes achten Sie darauf, dass keine der Komponenten des Kältekreislaufs beschädigt werden.
  - Vermeiden Sie Quellen offenen Feuers,
  - Lüften Sie gründlich den Raum, in dem sich das Gerät befindet.
- Es ist gefährlich, auf jegliche Weise die Parameter zu ändern oder dieses Gerät zu modifizieren. Jegliche Beschädigung des Stromkabels kann Kurzschluss, Brand und/oder Stromschlag verursachen.
- Dieses Gerät ist zur Verwendung im Haushalt und ähnlicher Umgebung bestimmt, wie z. B.:
  - Küchen für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und im sonstigen Arbeitsumfeld;
  - auf Farmen, für Hotel-/Motelgäste oder in Unterkunftseinrichtungen anderer Art;
  - im Bereich der Frühstücksausgabe;
  - für Verwendung im Catering oder für andere nicht kommerzielle Zwecke.

**⚠️ WARNUNG!** Sämtliche elektrische Komponenten (Stecker, Stromkabel, Kompressor usw.) müssen vom zertifizierten Servicetechniker oder ähnlich qualifizierten Personal ausgetauscht werden.

**⚠️ WARNUNG!** Die Glühbirne in diesem Gerät ist eine "spezielle Glühbirne", die nur in diesem Gerät verwendbar ist. Diese "spezielle Glühbirne" ist nicht für die Beleuchtung im Haushalt geeignet. <sup>1)</sup>

- Verlängern Sie das Stromkabel nicht.
- Vergewissern Sie sich, ob das Stromkabel nicht mit der Rückseite des Gerätes verdrückt ist. Das verdrückte oder beschädigte Kabel kann überhitzen und Brand verursachen.
- Sichern Sie einen freien Zugang zum Stecker des Stromkabels am Gerät.
- Ziehen Sie nicht am Stromkabel.
- Falls die elektrische Steckdose locker ist, schließen Sie den Stecker nicht an. Es droht Stromschlag- oder Brandgefahr.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Glühbirne.
- Dieses Gerät ist sehr schwer. Seien Sie besonders vorsichtig bei seiner Verschiebung.
- Entnehmen Sie oder fassen Sie die Lebensmittel im Bereich der Gefriertruhe nicht mit nassen / feuchten Händen an, es kann zur Verletzung oder "Verbrennung" durch Frost führen.
- Das Gerät darf nicht für übermäßig lange Zeit der direkten Sonnenstrahlung ausgesetzt werden.

## Üblicher Gebrauch

- Heiße Lebensmittel dürfen nicht in den Kontakt mit Kunststoffteilen des Gerätes kommen.
- Lebensmittel dürfen nicht direkt an der Rückseite im Geräteinneren anliegen.
- Einmal aufgetaute Lebensmittel dürfen nicht noch einmal eingefroren werden. <sup>1)</sup>

- Lagern Sie fertige Tiefkühlprodukte nach Angaben des Herstellers von Tiefkühlprodukten.<sup>1)</sup>
- Befolgen Sie strikt die Angaben des Herstellers bzgl. der Aufbewahrung von Lebensmitteln. Siehe dazu entsprechende Hinweise.
- Lagern Sie keine kohlenensäurehaltigen Getränke in der Gefriertruhe, da Sie Druck in dem Behälter erzeugen, was zur Explosion und Beschädigung des Gerätes führen kann.<sup>1)</sup>
- Eis am Stiel nicht sofort nach der Entnahme aus der Gefriertruhe verzehren, es kann zu Verletzungen kommen.<sup>1)</sup>

## Wartung und Reinigung

- Vor Wartungsarbeiten Gerät abschalten und Stromkabel vom Netz abtrennen.
- Gerät nicht mit metallischen Gegenständen reinigen.
- Reifschicht nicht mit scharfkantigen Gegenständen vom Gerät entfernen. Verwenden Sie einen Kunststoff-Schaber.<sup>1)</sup>
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Ablauföffnung. Bei Bedarf reinigen. Sollte die Ablauföffnung verstopft sein, sammelt sich Wasser auf dem Geräteboden.<sup>2)</sup>

## Installation

**Wichtig!** Beim Anschluss an das Stromnetz befolgen Sie konsequent die Hinweise im entsprechenden Kapitel.

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus und überprüfen Sie es auf ersichtliche Beschädigungen. Ein beschädigtes Gerät darf nicht angeschlossen werden. Eventuelle Beschädigungen sofort dem Händler mitteilen. In diesem Fall heben Sie das Verpackungsmaterial auf.
- Vor dem Anschluss wird empfohlen, das Gerät mindestens vier Stunden stehen lassen, damit sich das Öl im Kompressor stabilisiert.
- Sorgen Sie dafür, dass es um das Gerät herum genügend freien Platz gibt, anderenfalls kann es zum Überhitzen kommen. Zur Sicherstellung ausreichender Lüftung müssen entsprechende Hinweise bzgl. Installation eingehalten werden.
- Überall, wo es möglich ist, sollten Distanzplatten an der Rückseite des Gerätes gegenüber der Wand verwendet werden, die den Kontakt mit heißen Teilen (Kompressor, Kondensator) vermeiden, um evtl. Verbrennung zu verhindern.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Herden stehen.
- Nach der Installation überprüfen, ob der Stecker gut zugänglich ist.

## Service

- Sämtliche Tätigkeiten an der Elektrik, die für den Service des Gerätes notwendig sind, dürfen nur von qualifizierter Elektrofachkraft oder vom zuständigen Personal ausgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nur von autorisierter Servicestelle repariert werden und man darf ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden.



• 1) Im Falle des Gefriertraumes.

• 2) Im Falle des Raumes für frische Lebensmittel.

## Energieeinsparung

- Stellen Sie keine heißen Speisen ins Gerät;
- Legen Sie die Speisen nicht zu dicht aneinander, dadurch wird die Luftzirkulation verhindert;
- Stellen Sie sicher, dass die Speisen nicht die Rückseite des Gerätes berühren;
- Öffnen Sie die Tür nicht beim Stromausfall;
- Öffnen Sie die Tür nicht zu oft;
- Lassen Sie die Tür nicht zu lange offenstehen;
- Stellen Sie den Thermostat nicht auf zu niedrige Temperaturen;
- Einige Zubehörteile können herausgenommen werden, um den Lagerraum zu vergrößern und den Stromverbrauch zu reduzieren.

## Umweltschutz

 Dieses Gerät enthält keine Gase, welche die Ozonschicht beschädigen können, weder in dem Kältekreislauf, noch in den Isolierungsmaterialien. Das Gerät darf nicht zusammen mit üblichem Hausmüll entsorgt werden. Der Isolierschaum enthält brennbare Gase: das Gerät muss nach den gültigen Vorschriften entsorgt werden. Verhindern Sie die Beschädigung der Kühleinheit, vor allem des Wärmetauschers. Die in diesem Gerät verwendeten und mit dem Symbol  gekennzeichneten Materialien sind wiederverwertbar.



Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung zeigt, dass dieses Gerät nicht zusammen mit üblichem Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät muss zur entsprechenden Sammelstelle für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch ordnungsgemäße Entsorgung dieses Gerätes helfen Sie evtl. negative Einflüsse auf Umwelt oder menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch Falschentsorgung des Gerätes negativ beeinflusst werden könnten. Für weitere Informationen zur Wiederverwertung dieses Gerätes wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde, Wiederverwertungsstelle oder das Geschäft, wo Sie Ihr Gerät gekauft haben.

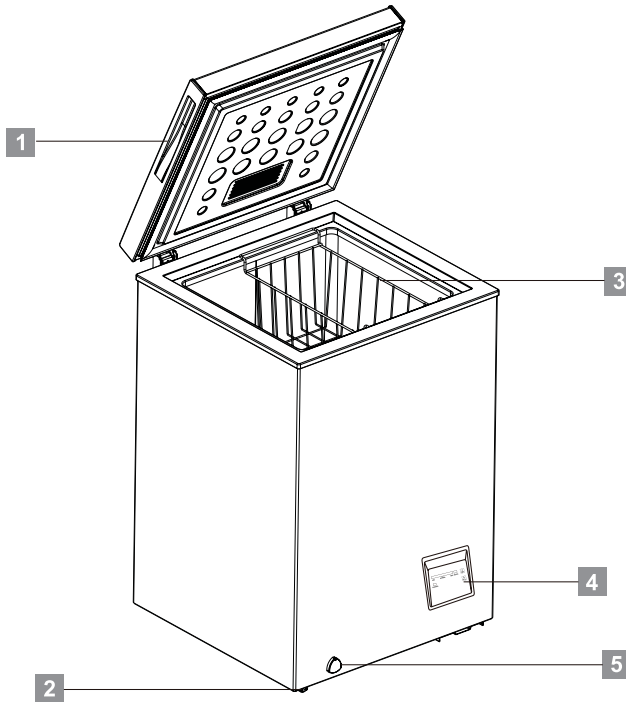
## Verpackungsmaterialien

Materialien mit dem Symbol  sind wiederverwertbar. Verpackungsmaterialien in entsprechenden Sammelbehältern entsorgen.

## Entsorgung des Gerätes

1. Ziehen Sie das Stromkabel aus der elektrischen Steckdose.
2. Schneiden Sie das Stromkabel ab und entsorgen Sie es.

# BESCHREIBUNG DES GERÄTES



- 1** Versenkter Griff
- 2** Verstellbarer Gerätefuß
- 3** Korb
- 4** Thermostatregler
- 5** Ablauföffnung

Anmerkung: Die o. g. Abbildung dient nur zur Illustration. Das Gerät sieht in Wirklichkeit wahrscheinlich anders aus.

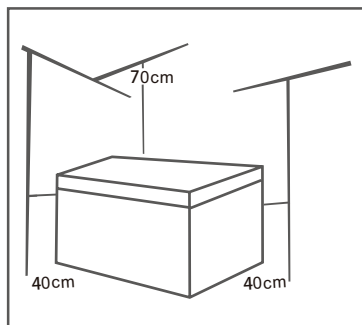
# INSTALLATION

## Räumliche Anforderungen

Folgende Abmessungen werden empfohlen.

Freier Raum um die Gefriertruhe:

Links, rechts .....	40 cm
Hinten .....	40 cm
Oben .....	70 cm



## Aufstellen des Gerätes

Dieses Gerät auf solchem Ort installieren, wo die Umgebungstemperatur der auf dem Typenschild des Gerätes genannten Klimaklasse entspricht:

Klimaklasse	Umgebungstemperatur
SN	+ 10 °C bis +32 °C
N	+ 16 °C bis +32°C
ST	+ 16 °C bis +38°C
T	+ 16 °C bis +43°C

## Positionierung

Installieren Sie das Gerät an einem Ort fern von Wärmequellen, wie z. B. Heizkörper, Boiler, direkte Sonnenstrahlung usw. Stellen Sie sicher, dass die Luft ungehindert um die Rückseite des Gerätes fließen kann. Zur Sicherstellung der besten Leistung, falls Sie das Gerät unter die Wandhängeeinheit positionieren - der minimale Abstand zwischen dem oberen Teil des Schrankes und der Wandeinheit muss mindestens 100 mm betragen. Im Idealfall wird das Gerät nicht unter hervorstehende Hängemöbel positioniert. Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit Hilfe von verstellbaren Füßen ausgeglichen ist.

**⚠️ Warnung!** Es muss möglich sein, das Gerät von der elektrischen Steckdose abzutrennen; der Stecker muss deshalb nach der Installation gut zugänglich bleiben.

## Anschluss an das Stromnetz

Vor dem Anschließen überprüfen, ob die auf dem Typenschild genannte Spannung und Frequenz der Spannung in Ihrem lokalen elektrischen Netz entspricht. Das Gerät muss geerdet sein. Das Stromkabel ist mit einem Leiter für diesen Zweck ausgestattet. Falls die Steckdose im Haushalt nicht geerdet ist, schließen Sie das Gerät an separate Erdung laut den gültigen Vorschriften an, ziehen Sie eine qualifizierte Elektrofachkraft zu Rate. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für die Nichteinhaltung der o. g. Warnungen. Dieses Gerät entspricht den E.E.C. Richtlinien.

# ÜBLICHER GEBRAUCH

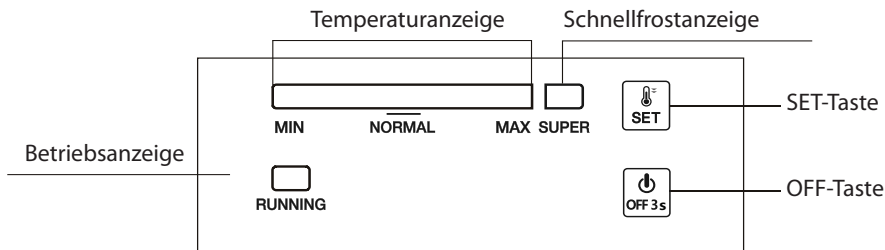
## Erste Verwendung

### Reinigung des Geräteinneren

Reinigen Sie vor der ersten Verwendung des Gerätes den Innenraum und komplettes Zubehör mit warmem Wasser mit Spülmittel zur Entfernung des typischen Neugerät-Geruchs, danach trocknen Sie das Gerät gründlich.

**Wichtig!** Keine Reinigungsmittel oder Scheuerpulver nutzen, Sie könnten dadurch die Oberfläche des Gerätes beschädigen.

## Einstellung der Temperatur



## Anschluss an das elektrische Netz

Wenn das Gerät an das elektrische Netz angeschlossen ist, blinken alle LED-Anzeigen einmal. Das Gerät kehrt dann in die Betriebsart zurück, welche vor dem Stromausfall eingestellt war.

## Temperatur einstellen

- Einstellen: Drücken Sie die „SET“-Taste und aktivieren Sie den Betrieb fürs Einstellen der Temperatur. Das Paneel für die Temperaturanzeige erhöht sich nach jedem Drücken der Taste. Diese Einstellung erfolgt in Zyklen. Die Temperatur kann von MIN bis MAX eingestellt werden, bei MAX ist die Temperatur am niedrigsten. Die Temperatur wird beim langen Drücken der Taste innerhalb von 5 Sekunden automatisch eingestellt.
- Superfrost: Mit wiederholtem Drücken der „SET“-Taste wird der Betrieb „SUPER“-Frost bei der Skala MAX aktiviert, die Anzeigen auf der linken Seite werden dunkel, wobei die Anzeige „SUPER“ erleuchtet. Dieser Betrieb wird beim langen Drücken der Taste innerhalb von 5 Sekunden automatisch eingestellt. Der Kompressor arbeitet weiter im Betrieb „SUPER“-Frost. Wenn der Betrieb „SUPER“ ununterbrochen 52 Stunden lang arbeitet und manuell nicht gestoppt ist, wird dieser Betrieb vom System automatisch ausgeschaltet, wobei die Temperatur auf Niveau 5 zurückkehrt.

## Versorgung ein- und ausschalten

Wenn das Gerät im Betrieb ist, schalten Sie es aus, indem Sie die „ON/OFF“-Taste für 3 Sekunden gedrückt halten.

Wenn das Gerät AUS ist, schalten Sie es ein, indem Sie die „ON/OFF“-Taste für 3 Sekunden gedrückt halten.



## Anzeigen

Temperaturanzeige (hellblau): Dient zur Anpassung der Temperatur von MIN bis MAX. MAX stellt die niedrigste Temperatur dar.

Anzeige von "SUPER"-Frost (hellblau): leuchtet = im Betrieb, „SUPER“; leuchtet nicht = Betrieb „SUPER“ beendet.

Betriebsanzeige (hellgrün): leuchtet = Kompressor funktioniert; leuchtet nicht = Kompressor funktioniert nicht. Nach 30 Minuten nach dem letzten Vorgang, leuchtet die Anzeige nur halb so intensiv.

## Funktion der Wiederherstellung

Das Gerät kehrt automatisch in die vor dem Stromausfall eingestellte Betriebsart zurück.

## Fehlersignalisierung am Temperatursensor

Sollte es zum Abschalten oder Kurzschluss des Temperatursensors kommen, wird als Fehlersignalisierung das Paneel von Temperaturanzeigen von links nach rechts alle 0,5 Sekunden blinken.

## Übliche Verwendung

### Einfrieren von frischen Lebensmitteln

- Der Gefrierraum ist fürs Einfrieren von frischen Lebensmitteln und für langfristige Lagerung von gefrorenen und tiefgefrorenen Lebensmitteln geeignet.
- Legen Sie frische Lebensmittel zum Einfrieren in den unteren Bereich des Gerätes.
- Die Angabe der maximalen Menge der Lebensmittel, die innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden können, befindet sich auf dem Typenschild.
- Der Einfrierprozess dauert 24 Stunden: legen Sie während dieser Zeit keine weiteren Lebensmittel zum Einfrieren dazu.

### Lagerung von gefrorenen Lebensmitteln

Nach dem ersten Einschalten oder beim langfristigen Stillsetzen des Gerätes lassen Sie das Gerät ungefähr 2 Stunden bei eingestellten Höchstwerten laufen, bevor sie die Lebensmittel ins Gerät legen.

**Wichtig!** Kommt es zum ungewollten Auftauen, z. B. beim Stromausfall für längere Zeit, als in der Tabelle der technischen Charakteristiken unter dem Punkt „Aufbewahrungszeit“ genannt ist, müssen Sie die aufgetauten Lebensmittel so schnell wie möglich verbrauchen oder gleich kochen und danach wieder einfrieren (nach dem Kochen).

### Abtauen

Tiefkühlkost oder Gefriergut können im Kühlschrank oder bei Raumtemperatur aufgetaut werden, es hängt von der für diese Tätigkeit verfügbaren Zeit ab.

Kleine Lebensmittelstücke können sogar im gefrorenen Zustand, direkt aus der Gefriertruhe gekocht werden. In diesem Fall verlängert sich die Kochzeit.

# Nützliche Ratschläge und Tipps

## Tipps fürs Einfrieren

Hier finden Sie einige nützliche Tipps für die beste Nutzung des Gefrierprozesses:

- Die Angabe der maximalen Menge der Lebensmittel, die innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden können, befindet sich auf dem Typenschild;
- Der Einfrierprozess dauert 24 Stunden. Während dieser Zeit legen Sie keine weiteren Lebensmittel zum Einfrieren dazu;
- Frieren Sie nur frische und saubere Lebensmittel höchster Qualität ein;
- Bereiten Sie die Speisen in kleinen Portionen vor, damit sie nur in der gewünschten Menge schnell aufgetaut werden können;
- Packen Sie die Lebensmittel in Alu- oder PE-Folie luftdicht ein und überprüfen Sie die Dichtheit;
- Vermeiden Sie den Kontakt zwischen den frischen, nicht gefrorenen Lebensmitteln und den bereits gefrorenen Lebensmitteln, um die Erhöhung der Temperatur von gefrorenen Lebensmitteln zu verhindern;
- Magere Speisen eignen sich besser zur Lagerung als fette Speisen; Salz verkürzt die Lebensmittelhaltbarkeit;
- Wenn Sie Eiswürfel gleich nach dem Herausnehmen aus der Gefriertruhe in den Mund legen, können Sie sich Verletzung zufügen;
- Es ist empfehlenswert, auf jede einzelne Packung das Einfrierdatum zu notieren, damit Sie die richtige Aufbewahrungszeit einhalten können.

## Tipps für Lagerung von gefrorenen Lebensmitteln

Um die besten Ergebnisse dieses Gerätes zu erreichen, sollten Sie:

- sich vergewissern, ob die gefrorenen Lebensmittel beim Verkäufer korrekt gelagert wurden;
- sich vergewissern, ob die gefrorenen Lebensmittel aus dem Geschäft in die Gefriertruhe in der möglichst kurzen Zeit transportiert wurden;
- die Tür nicht zu oft und für unnötig lange Zeit aufmachen.
- Nach dem Auftauen verderben die Lebensmittel schnell und dürfen nicht noch einmal eingefroren werden.
- Überschreiten Sie nicht die vom Hersteller genannte Lagerungszeit.

## Reinigung

Aus hygienischen Gründen muss das Geräteinnere, inkl. des Zubehörs regelmäßig gereinigt werden.

**⚠ Hinweis!** Während der Reinigung darf das Gerät nicht am Stromnetz angeschlossen sein. Stromschlaggefahr! Vor dem Reinigen Gerät abschalten und Netzstecker ziehen oder Schutzschalter oder Sicherung abschalten.

Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes nie ein Dampfreinigungsgerät. Die Feuchtigkeit könnte sich an elektrischen Komponenten ansammeln, Stromschlaggefahr! Heiße Dämpfe können zur Beschädigung der Kunststoffteile führen. Vor der Inbetriebnahme muss das Gerät trocken sein.

**Wichtig!** Ätherische Öle und Lösemittel können Kunststoffteile negativ beeinflussen, z. B. Saft aus Zitronen oder Orangenschalen, Buttersäure, Reinigungsmittel mit Essigsäuregehalt usw.

- Verhindern Sie den Kontakt von diesen Stoffen mit den einzelnen Geräteteilen.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Nehmen Sie Gefriergut aus dem Gerät heraus und lagern Sie dieses gut verpackt an einem kühlen Ort.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen sie den Netzstecker aus oder schalten Sie den Schutzschalter ab.
- Reinigen Sie das Geräteinnere und das Zubehör mit Lappen und warmem Wasser. Danach mit klarem Wasser abwaschen und trocken reiben.
- Der am Kondensator abgelagerte Staub erhöht den Stromverbrauch. Aus diesem Grund reinigen Sie vorsichtig den Kondensator auf der Geräterückseite einmal im Jahr mit einer feinen Bürste oder mit dem Staubsauger.<sup>1)</sup>
- Nach dem Austrocknen können Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

## Abtauen des Gerätes

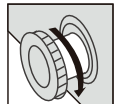
Die Gefriertruhe wird nach gewisser Zeit mit Reifschicht gedeckt. Diese muss entfernt werden. Zum Entfernen der Reifschicht vom Verdampfer verwenden Sie keine scharfkantigen Gegenstände, weil Sie den Verdampfer beschädigen könnten.

Wenn die Reifschicht an den Innenwänden jedoch zu dick ist, muss komplettes Abtauen mit folgender Vorgehensweise durchgeführt werden:

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab. Nehmen Sie den Stopfen von der Innenseite der Gefriertruhe heraus. Das Abtauen dauert gewöhnlich ein paar Stunden. Zur Beschleunigung des Abtauens lassen Sie die Tür des Tiefkühlers offenstehen.
- Um das Wasser aufzufangen, legen Sie einen Behälter unter die Ablauföffnung von der Außenseite. Drehen Sie den Ablassstopfen.



- Drehen Sie den Stopfen um 180 Grad. Das ermöglicht das Abfließen des Wassers in den Behälter. Wenn das Wasser abgelaufen ist, drücken Sie den Stopfen zurück in seine Position. Setzen Sie den Stopfen von der Innenseite des Gefriertraumes. Anmerkung: Überwachen Sie den Behälter unter der Ablassöffnung, damit Sie das Überlaufen verhindern.
- Reiben Sie den Innenbereich des Gerätes trocken und schließen Sie den Stecker des Stromkabels zurück an die elektrische Steckdose an.
- Temperaturregler auf gewünschte Einstellung einstellen.



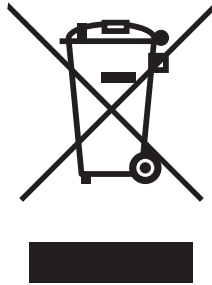
1) Falls sich der Kondensator auf der Geräterückseite befindet.

**⚠ Hinweis!** Bevor Sie evtl. Probleme lösen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Tätigkeiten zur Beseitigung möglicher Probleme, die nicht in dieser Bedienungsanleitung genannt sind, können nur vom qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

**⚠ Wichtig!** Während des Betriebs sind gewisse gewöhnliche Geräusche zu hören (Kompressor, Zirkulation des Kühlmittels).

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Stecker nicht angeschlossen oder locker.	Schließen Sie den Stecker an.
	Sicherung durchgebrannt oder fehlerhaft.	Überprüfen, bei Bedarf Sicherung wechseln.
	Elektrische Steckdose ist defekt.	Die Steckdose muss vom qualifizierten Elektriker repariert werden.
Das Gerät gefriert zu stark.	Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt oder das Gerät funktioniert mit der Einstellung „7“.	Stellen Sie den Temperaturregler zeitweise auf wärmere Einstellung.
Lebensmittel sind nicht genug gefroren.	Temperatur nicht korrekt eingestellt.	Schauen Sie sich den Absatz am Anfang „Temperatur einstellen“ an.
	Häufiges oder langzeitiges Öffnen der Tür.	Öffnen Sie die Tür nur für notwendige Zeit.
	In den letzten 24 Stunden haben Sie große Menge an warmen Lebensmitteln in das Gerät gelegt.	Stellen Sie den Temperaturregler zeitweise auf kältere Einstellung.
	Das Gerät befindet sich in der Nähe einer Wärmequelle.	Schauen Sie sich den Absatz „Installation des Gerätes“ an.
Starke Reifschicht auf der Türdichtung.	Die Tür dichtet nicht gut.	Erwärmen Sie vorsichtig die anliegenden Teile der Türdichtung mit dem Haartrockner (auf niedrigerer Temperatur). Formen Sie zugleich die erwärmte Türdichtung mit der Hand in die richtige Form.
Ungewöhnliche Geräusche.	Das Gerät steht nicht gerade.	Überprüfen Sie das Gerät und gleichen Sie es mit bestimmten Elementen aus.
	Das Gerät liegt an der Wand oder an anderen Objekten an.	Schieben Sie das Gerät bisschen weg.
	Komponente, z. B. Rohr an der Seitenwand des Gerätes berührt ein anderes Geräteteil oder die Wand.	Falls es nötig ist, biegen Sie das Rohr vorsichtig außerhalb des jeweiligen Bereichs.

# Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler. Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

## **Für Unternehmen in den EU-Ländern**

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

## **Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU**

Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.

# SAFETY INFORMATION


In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.


For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

## **Children and vulnerable people safety**


- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.
- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.


## **GENERAL SAFETY**

 **WARNING!** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

 **WARNING!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

 **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.

 **WARNING!** Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacture.

 **WARNING!** Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.
- During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
  - avoid open flames and sources of ignition
  - thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.

**⚠ WARNING!** Any electrical components (plug, power cord, compressor and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

**⚠ WARNING!** The light bulb supplied with this appliance is a „special use lamp bulb“ usable only with the appliance supplied. This „speciause lamp“ is not usable for domestic lighting. <sup>1)</sup>

- Power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- Do not pull the mains cable.
- If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- You must not operate the appliance without the lamp.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if you hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

## Daily use

- Do not put hot on the plastic parts in the appliance.
- Do not place food products directly against the rear wall.
- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out. <sup>1)</sup>
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufactures instructions. <sup>1)</sup>

- Appliance's manufactures storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.<sup>1)</sup>
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.<sup>1)</sup>

## Care and cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.<sup>1)</sup>
- Regularly examine the drain in the refrigerator for defrosted water. If necessary, clean the drain. If the drain is blocked, water will collect in the bottom of the appliance.<sup>2)</sup>

## Installation

**Important!** For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, con-denser) to prevent possible burn.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.

## Service

- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.



- 1) If there is a freezer compartment.
- 2) If there is a fresh-food storage compartment.



## Energy saving

- Don't put hot food in the appliance;
- Don't pack food close together as this prevents air circulating;
- Make sure food don't touch the back of the compartment(s);
- If electricity goes off, don't open the door(s);
- Don't open the door(s) frequently;
- Don't keep the door(s) open for too long time;
- Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures;
- Some accessories, such as drawers, can be removed to get larger storage volume and lower energy consumption.

## Environment Protection

 This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

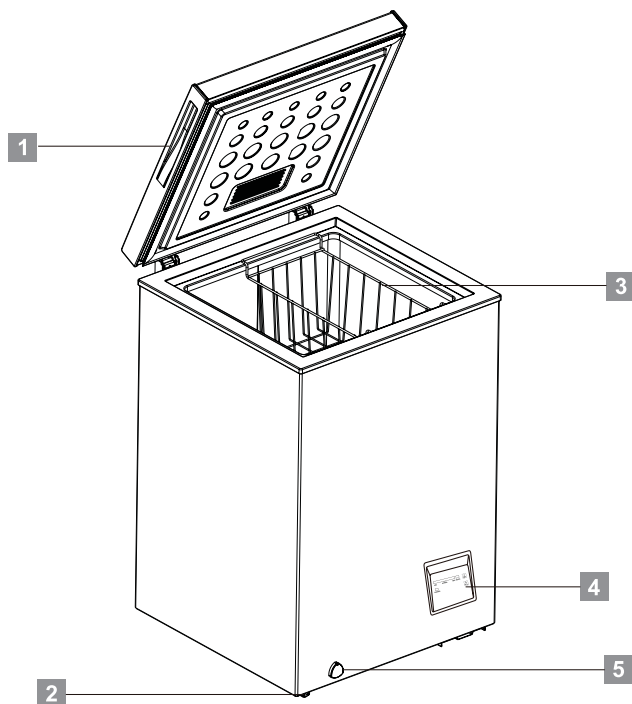
## Packaging materials

The materials with the symbol are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

## Disposal of the appliance

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.

# OVERVIEW



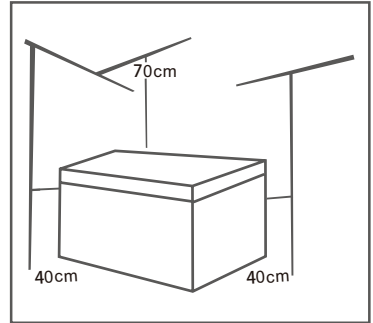
- 1** Recessed handle
- 2** Adjustable feet
- 3** Basket
- 4** Thermostat knob
- 5** Drain hole

Note: Above picture is for reference only. Real appliance probably is different.

# INSTALLATION

## Space Requirement

The following are recommend.  
Clearances around the chest freezer  
Sides ..... 40cm  
Back ..... 40cm  
Top ..... 70cm



## Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

Climate class	Ambient temperature
SN	+ 10°C to +32°C
N	+ 16°C to +32°C
ST	+ 16°C to +38°C
T	+ 16°C to +43°C

## Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 100 mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate leveling is ensured by one or more adjustable feet at the base of the cabinet.

**Warning!** It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

## Electronical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.

The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed. This appliance complies with the E.E.C. Directives.

# DAILY USE

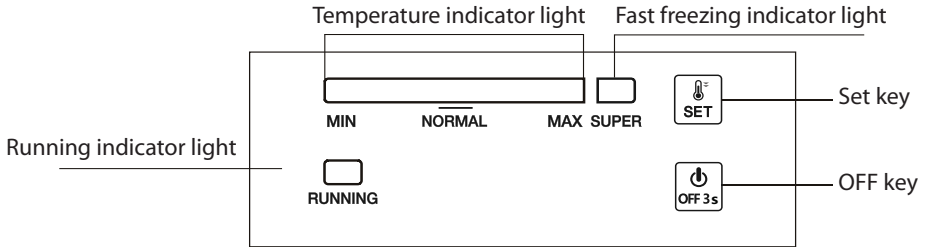
## First use

### Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

**Important!** Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

## Temperature Setting



## Electrical connection

When the appliance is plugged in, all LED indicator lights will flash once. Then the appliance will resume the mode previously set before the electrical outage.

## Temperature Setting

- **Setting:** Press "SET" button, enter the temperature setting mode. The temperature indicator bar of temperature goes up a scale by each press. This setting runs in cycles. Temperature can run from Scale MIN to Scale MAX. Scale MAX is the coldest. The temperature is automatically set in 5 seconds after last press.
- **Super Freezing:** Press "SET" button consecutively to enter "SUPER" freezing mode from Scale MAX, the indicator bar on the left hereby will turn dark whereas the indicator light of "SUPER" turns on.  
This mode is automatically set in 5 seconds after last press.  
The compressor keeps working in "SUPER" freezing mode.  
If the "SUPER" mode keeps running for 52 hours and not stopped manually, the system will automatically cut out this mode, with the temperature back at Scale 5.

## Power On & Power Off

If the appliance is working, press "ON/OFF" for 3 seconds to turn off.  
If the appliance is off, press "ON/OFF" for 3 seconds to turn on.

## Indicator Lights

Temperature Indicator Light (Bright Blue): To adjust the temperature from Scale MIN to Scale MAX. Scale MAX is the coldest.

Super Freezing Indicator light (Bright Blue): Light on = in "SUPER" mode; light off = exit "SUPER" mode.

Running Indicator Light (Bright Green): Light on = compressor in work; light off = compressor stops.

30 Minutes after the last operation, the indicator light will be on in half luminance.

## Resumption Function

The appliance will automatically resume to the mode previously set before the electrical outage.

## Temperature Sensor Fault Alarm

When there is a disconnection or short out of the temperature sensor, as a fault alarm, the temperature indicator bar will flash from left to right every 0.5 second.

## Daily use

### Freezing fresh food

- The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment.
- The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the rating plate.
- The freezing process lasts 24 hours: during this period do not add other food to be frozen.

### Storing frozen food

When first starting-up or after a period out of use. Before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

**Important!** In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under "rising time", the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

### Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in a fridge compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

## Helpful hints and tips

### Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;

- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

### Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

## Cleaning

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.

**⚠ Caution!** The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

**Important!** Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

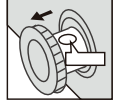
- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption. For this reason carefully clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner.<sup>1)</sup>
- After everything is dry place appliance back into service.

1) If the condenser is at back of appliance.

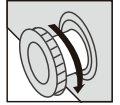
## Defrosting of the freezer

The freezer, however, will become progressively covered with frost. This should be removed. Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it. However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as follows:

- Unplug the unit. Remove the drain plug from the inside of the freezer. Defrosting usually takes a few hours. To defrost faster keep the freezer door open.
- For draining, place a tray beneath the outer drain plug. Pull out the drain dial.



- Rotate the drain dial 180 degree. This will let the water flow out in the tray. When done, push the drain dial in. Replug the drain plug inside the freezer compartment. Note: monitor the container under the drain to avoid overflow.
- Wipe the interior of the freezer and replace the electrical plug in the electrical outlet.
- Reset the temperature control to the desired setting.



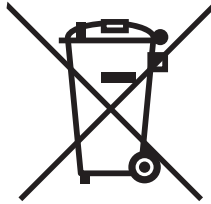
**⚠ Caution!** Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician of competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

**⚠ Important!** There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

Problem	Possible cause	Solution
Appliance dose not work	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance freezes too much	Temperature is set too cold or the appliance runs at "7" setting.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The food is not frozen enough	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Heavy build-up of frost on the door seal.	Door seal is not air-tight.	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Unusual noises	Appliance is not level.	Check the appliance and level it by some articles.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, in the side of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.



# DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

## **For business entities in European Union states**

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

## **Disposal in other countries outside the European Union.**

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.